

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

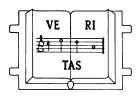
- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + Beibehaltung von Google-Markenelementen Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter http://books.google.com/durchsuchen.

Miles Silver Differ Silver Richard Hoppin

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY



HARVARD UNIVERSITY

DATE DUE



.

Geschichte

der

MENSURAL-NOTATION

von

1250-1460.

Nach den theoretischen und praktischen Quellen

bearbeitet

von

JOHANNES WOLF.

Teil III: Übertragungen.



Leipzig

Druck und Verlag von Breitkopf & Härtel

1904.

78 Kompositionen

des

13. bis 15. Jahrhunderts

aus den Handschriften übertragen

von

Johannes Wolf.



Leipzig

Druck und Verlag von Breitkopf & Härtel

1904. Trialed in Germany hus 290.880 (2)

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY HARVARD UNIVERSITY CAMBRIDGE, MASS. 02138

Inhaltsangabe.

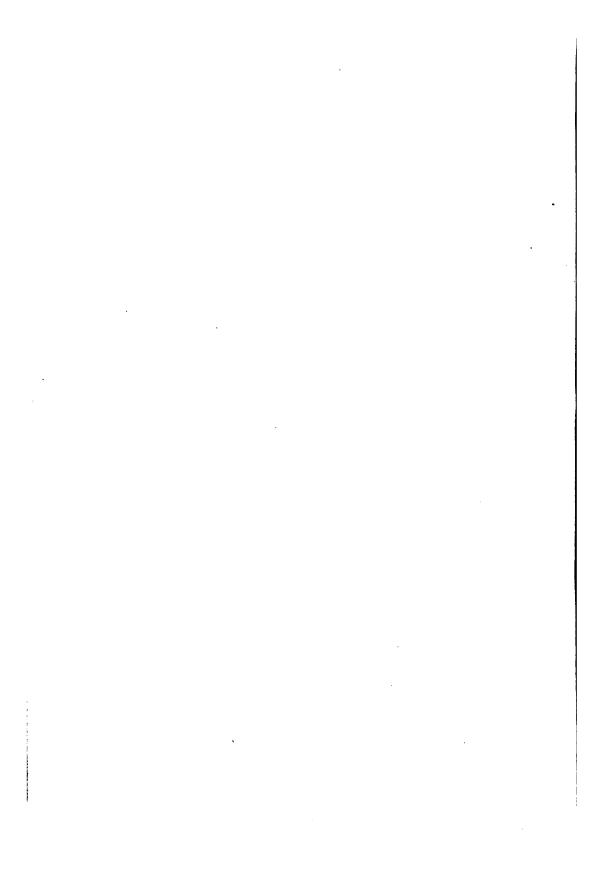
J	I. Aucun ont trouvé chant	eite
^	Lonc tans me sui Petrus de Cruce	1
Ø 	Annunciavit	
`	II. Favellandi vicium. 2 voc	5
	III. Mundus a mundicia. 2 voc	7
ζ.	IV. Quare fremuerunt. 2 voc	8
4	V. Super cathedram moysi	
9	Praesidentes in thronis	9
Þ	Ruina	
releber	VI. Detractor est nequissima vulpes	
<	Qui secuntur castra	12
	Verbum iniquum	
g	VII. Quasi non ministerium	
7	Trahunt in praecipicia	15
Ź	Ve qui gregi deficiunt	10
3	Displicebat ei	
renard	VIII. Je voi douleur avenir	
	Fauvel nous a fait present	19
	Fauvel autant m'est si poise	
Ò	IX. Se cuers ioiaus ionnes iolis	
,	Rex beatus confessor \[\cdot	20
	Ave	
	X. Servant regem misericordia	
	O Philippe praelustris Francorum rex \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	23
	Rex regum et dominus	
	XI. A vous douce debonaire. 3 voc. Jehannot de lescurel	26
	XII. Faus semblaunt. 2 voc	27
	XIII. Quant en moy vint premierement	
	Amour et biaute Guillaume de Machaut	28
	Amara valde	
	XIV. He mors com tu es haie	
	Fine amour Guillaume de Machaut	33
	Quare non sum mortuus)	
	XV. De bon espoir	
	Puisque la douce rousee Guillaume de Machaut	36
	Speravi. Tenor	
	XVI. Felix virgo mater Christi	
	Inviolata genetrix Guillaume de Machaut	41
	Introitus. Contratenor	
	Introitus. Ad te suspiramus /	

		Seite
· XVII.	Kyrie, Christe, Kyrie. 4 voc. Guillaume de Machaut	50
	Credo. 4 voc. Guillaume de Machaut	53
XIX.	Rondeau: Helas pourquoy. 2 voc. Guillaume de Machaut	60
XX.	Rondeau: Rose lis printemps. 4 voc. Guillaume de Machaut	61
XXI.	Rondeau: Comment puet on miex ses maus dire. 3 voc. Guillaume	
	de Machaut	62
XXII.	Rondeau: Ma fin est mon commencement. 3 voc. Guillaume de	
	Machaut	64
	Balade notée: S'amours ne fait. 2 voc. Guillaume de Machaut	66
	Balade notée: De petit po. 3 voc. Guillaume de Machaut	67
	Balade notée: Ploures dames. 3 voc. Guillaume de Machaut	69
XXVI.	Chanson baladée: Se ie souspir. 2 voc. Guillaume de Machaut	71
XXVII.	Par le grant sens. 3 voc	72
XXVIII.	Passerose flours exellente. 3 voc	74
	Amours par qui. 3 voc	75
XXX.	Dolce dolce fortuna. 2 voc. Magister Jo. Ciconia	77
XXXI.	O anima Christi. 3 voc. Johannes Ciconia	79
XXXII.	Helas emy ma dame. 3 voc. Arthur de Lantins	82
XXXIII.	De bien amer. 3 voc. P. Fontaine	83
XXXIV.	Par ung regart. 3 voc. Jo. Gemblaco	84
XXXV.	Salve salus mea. 3 voc. Johannes de Lymburgia	85
XXXVI.	Iuvenis qui puellam. 3 voc. Guilelmus du fay	86
	Margarite fleur et valeur. 3 voc. Binchois	91
XXXVIII.	Nel mezzo a sei paon. 2 voc. Johannes de Florentia	. 92
	Nascoso el viso stava. 2 voc. Johannes de Florentia	94
XL.	Un bel sparver gentil. 2 voc. Jacobus de Bononia	97
	Uselletto selvaggio. 2 voc. Jacobus de Bononia	99
XLII.	Uselletto selvaggio. 3 voc. Jacobus de Bononia	101
	Perche cangiat' e 'l mondo. 2 voc. Bartolinus de Padua	105
	La fiera testa. 2 voc. Bartolinus de Padua	106
	La douce çere. 3 voc. Bartolinus de Padua	109
	Per figura del cielo. 2 voc. Bartolinus de Padua	112
XLVII.	Un bel girfalco. 2 voc. Donatus de Florentia	114
	Benedicamus. 3 voc. Ghirardellus	116
XLIX.	Ita se n'era star. 2 voc. Laurentius de Florentia	119
	Ita se n'era star. 2 voc. Vincentius de Arimino	122
LI.	Ma non s'andra. 2 voc. Franciscus de Florentia	124
	Per la mie dolce piaga. 3 voc. Franciscus de Florentia	125
	Benche ora piova. 2 voc. Franciscus de Florentia	128
	Non dispregiar virtu. 2 voc. Nicolaus de Perugia	129
	Rotta e la vela. 2 voc. Nicolaus de Perugia	131
LVI.	Con bracchi assai. 3 voc. M. Piero	135
LVII.	Il capo biondo. 2 voc. Henricus (Arrigo)	138
LVIII.	Chi a man e la lengua. 2 voc. Jacobelus Bianchy	140
LIX.	Piata ti mova. 2 voc. Bonavitus Corsini pittor	141
	Tremando piu che foglia. 2 voc. M. Rosso de Chollegrana	142
	Nel l'ora ch'a secar. 2 voc. Paolo	145
	Sanctus. 3 voc. Gratiosus de Padua	147
	Sol mi trafigge 'l cor. 2 voc. Zacherias C. D. N. P	151
	Dieux gart. 3 voc. Guido	152

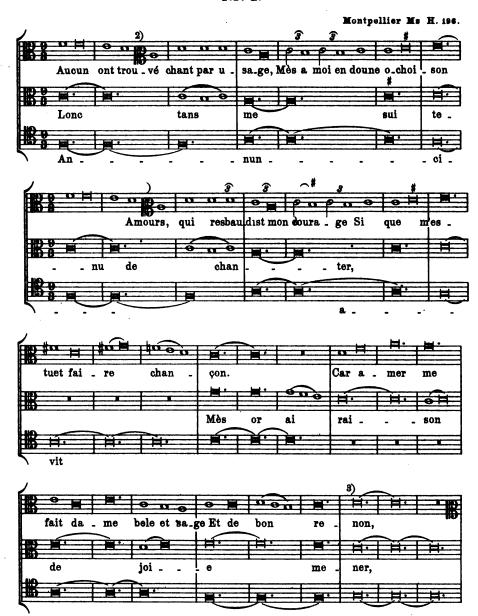
LXV. Se galaas et le puissant artus	Seite
Contratenor. A tous vous en avise Johannes Cunelier De haulte honour	
LXVI. Par les bons Gedeons. 3 voc. Filipoctus de Caserta	158
LXVII. Veri almi pastoris. 3 voc. Conradus de Pistorio	161
LXVIII. Quae pena maior. 3 voc. Bartholomaeus de Bononia	164
LXIX. Plus onques dame n'a mercy. 3 voc. Matheus de Perusio	
LXX. Sumite carissimi caput. 3 voc. Magister Zacharias	168
LXXI. Patrem omnipotentem. 2 voc. Cristoforus de Feltro	172
LXXII. Et in terra pax. 3 voc. Antonius de Civitate	
LXXIII. Patrem omnipotentem. 3 voc. Johannes Dunstaple Anglicus	177
LXXIV. Sanctus. 3 voc. Jo. Benet Anglicus	181
LXXV. Von rechter lieb krafft Tenor: Sag an geselleschafft Albrecht-O. von Wolkenstein	184
LXXVI. Der may mit lieber zal Per moutes foys Oswald von Wolkenstein	
LXXVII. Wollauf gesell wer jagen wel. 3 voc. Oswald von Wolkenstein	189
LXXVIII. Tribum quem non abhorruit. Orgel-Tabulatur	191
Tribum quem non abhorruit Merito haec patimur Quoniam secta latronum Vorlage	191

·

•

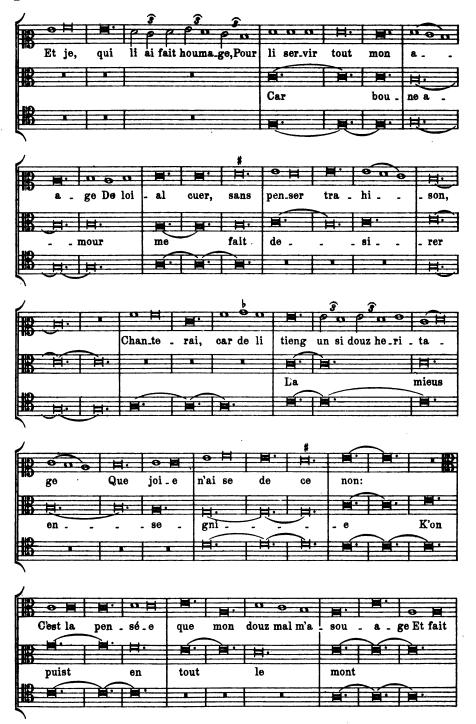


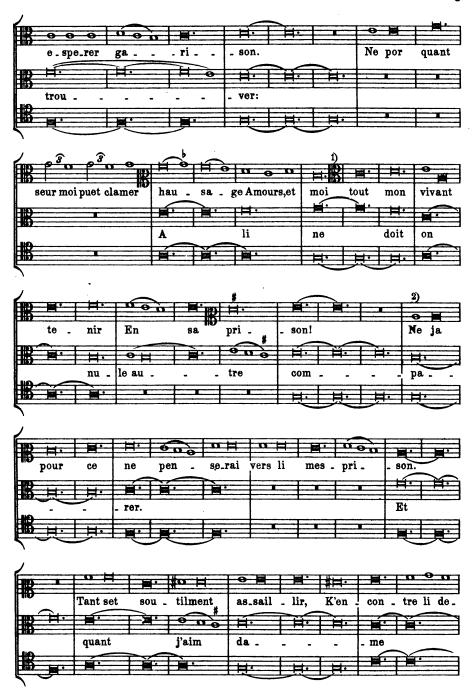
Nr. 4.



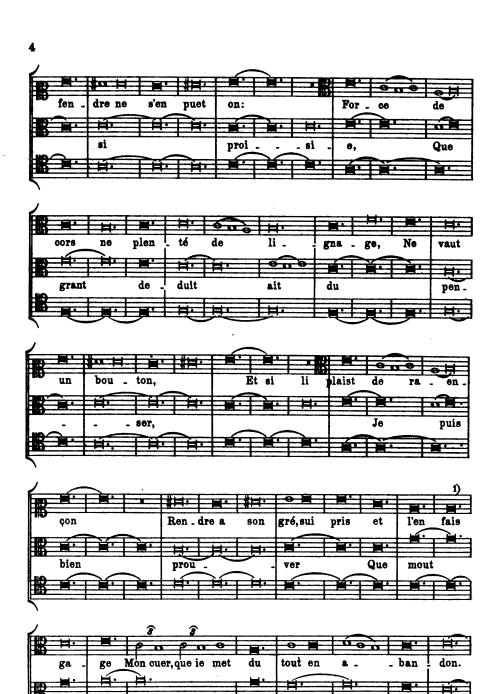
- 1) Zum Text siehe Raynaud, Recueil de motets français [Bibl. française du moyen Age, tome I, Paris, Vieweg, 1881] S. 211 f.
- 2) Schlüssel fehlt im Originalsatz bei Coussemaker (L'art harmonique aux XIIe et XIIIe siècles).
- 8) Dieser longa-Takt steht bei Coussemaker eine Terz zu hoch.

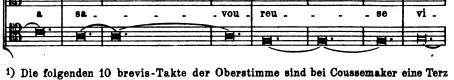
Wolf, Geschichte der Mensuralnotation. III. Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipsig.



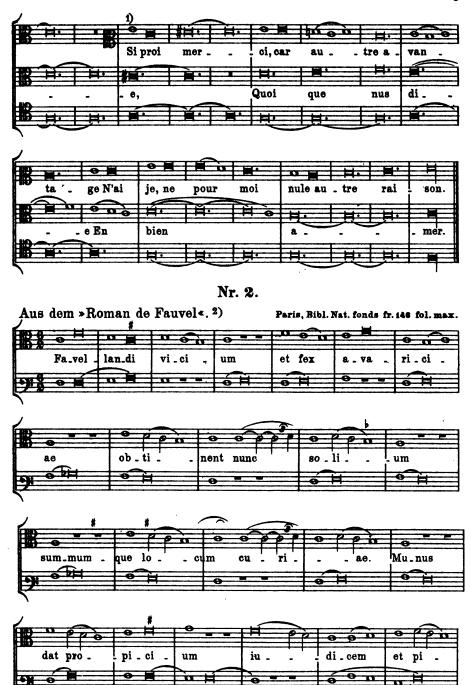


- 1) Schlüssel fehlt im Original bei Coussemaker.
- 2) Wahrscheinlich ist hier d, vielleicht auch h zu lesen. Jedenfalls soll der Regel nach am Anfang der Perfektion eine Konkordanz stehen.



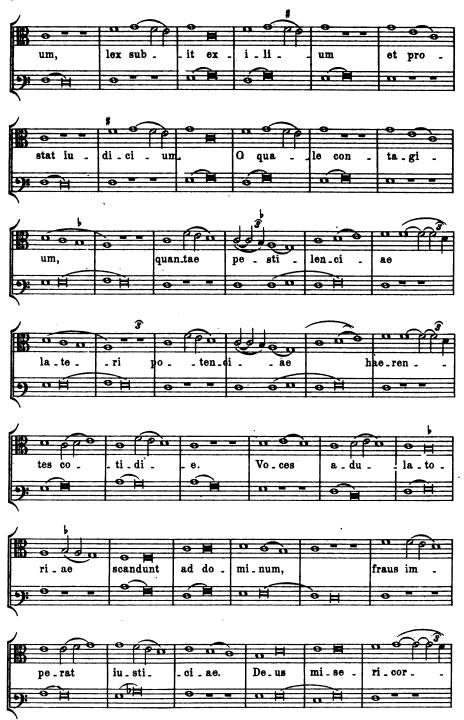


1) Die folgenden 10 brevis-Takte der Oberstimme sind bei Coussemaker eine Terz höher notiert.



- Vielleicht ist e zu lesen.
 Die Werte sind auf ein Drittel verkürzt.





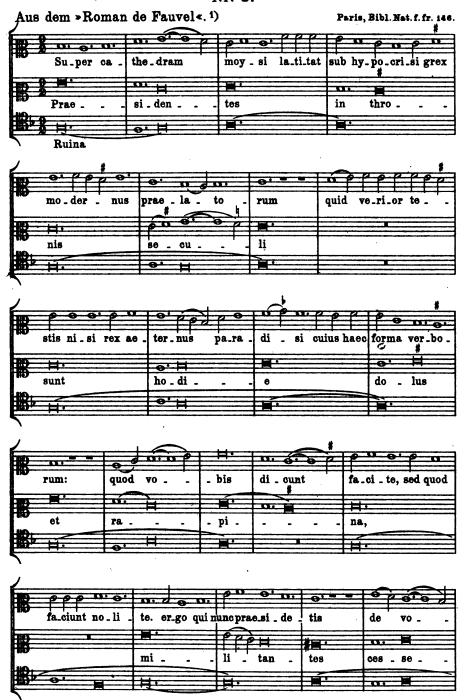




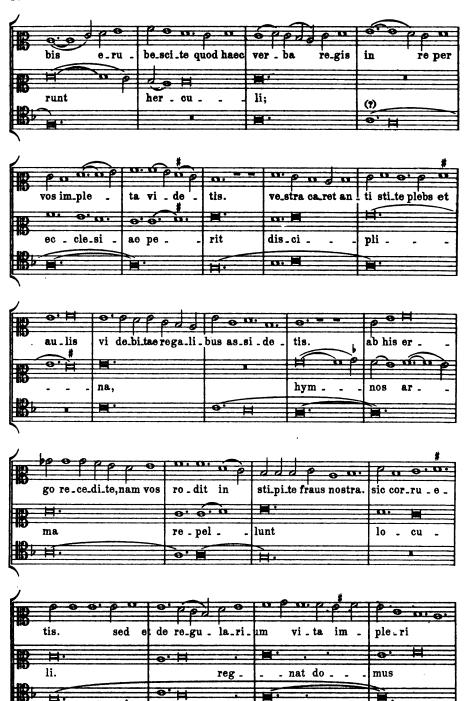
1) Die Werte sind auf ein Drittel reduciert.
2) Bis terminum erste Strophe eines Gedichts von Philippe de Grève, das sich im Codex Florenz, Med. Laur. Plut. 29, 1 und verwandten Handschriften findet. Vgl. C. M. Dreves, Analecta hymnica XXI, S. 144 f.

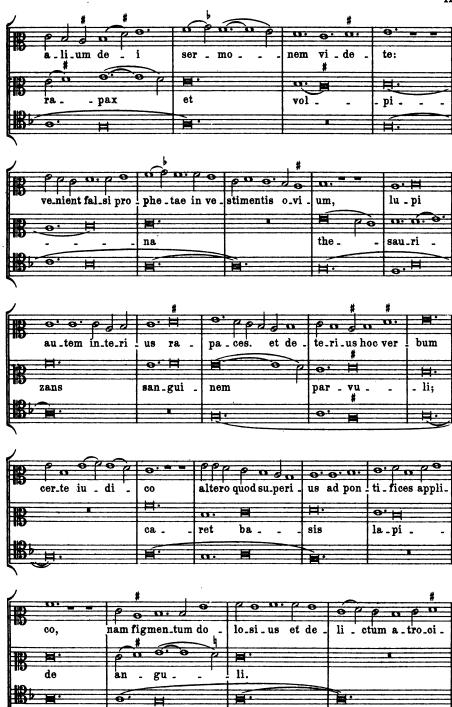


Die Werte sind auf ein Drittel reduciert.
 Die Unterstimme ist in der Messung der Oberstimme angepaßt worden.

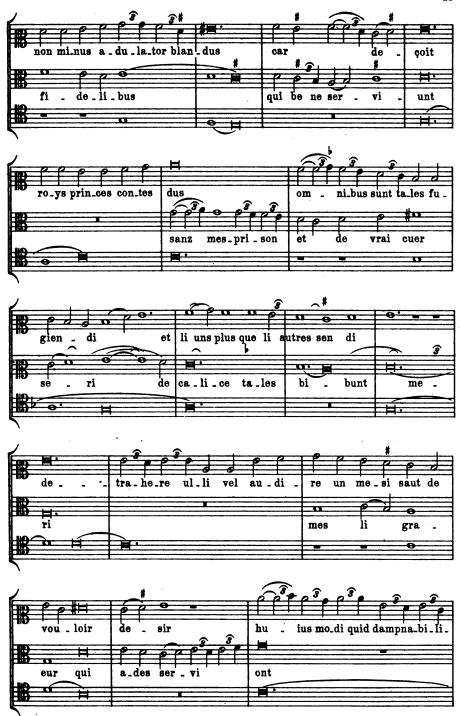


i) Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.













Nr. 7.







1) Die Notenwerte sind auf die Hälfte reduciert. $\stackrel{\text{1}}{\text{III}}$.

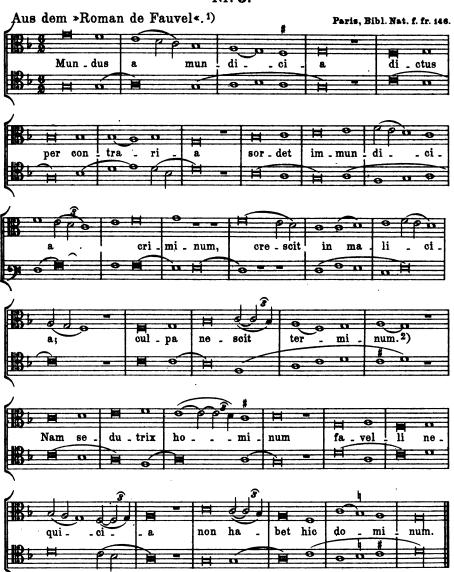








Nr. 3.

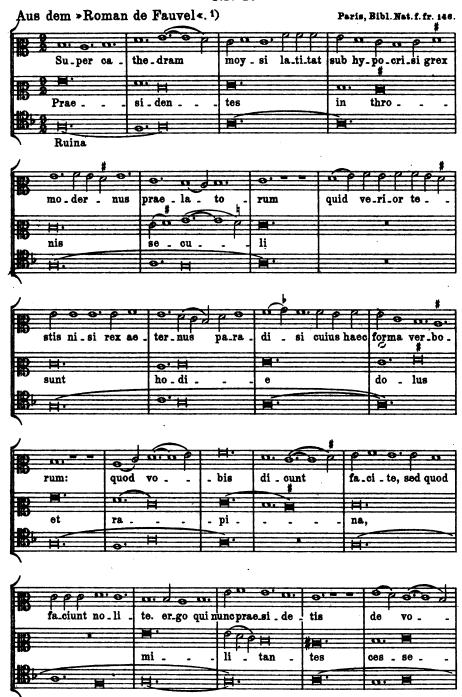


1) Die Werte sind auf ein Drittel reduciert.
2) Bis terminum erste Strophe eines Gedichts von Philippe de Grève, das sich im Codex Florenz, Med. Laur. Plut. 29, 1 und verwandten Handschriften findet. Vgl. C. M. Dreves, Analecta hymnica XXI, S. 144 f.

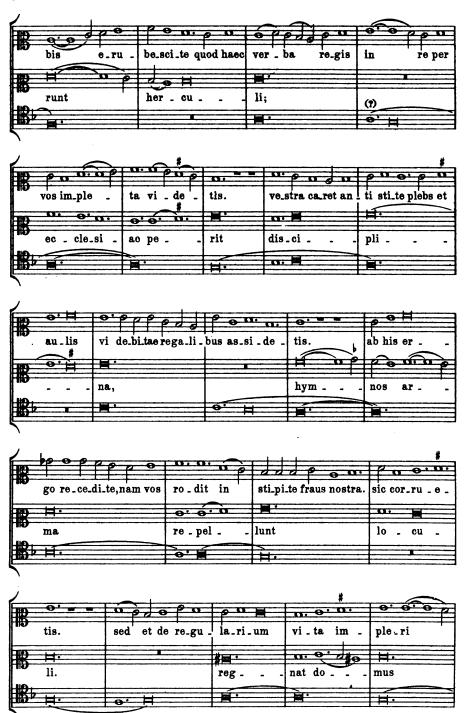


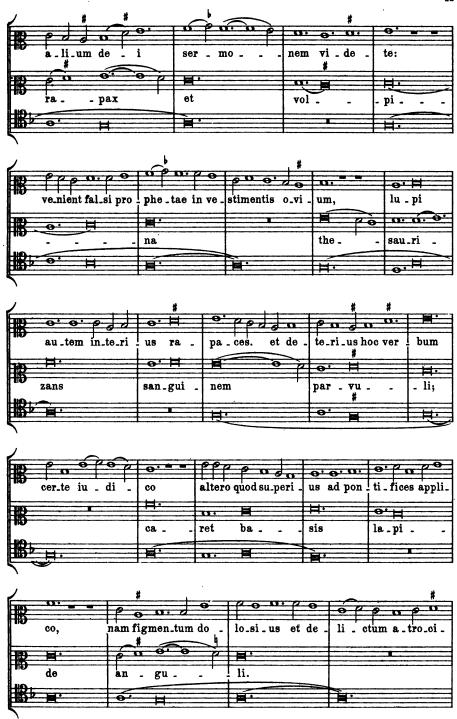
Die Werte sind auf ein Drittel reduciert.
 Die Unterstimme ist in der Messung der Oberstimme angepaßt worden.





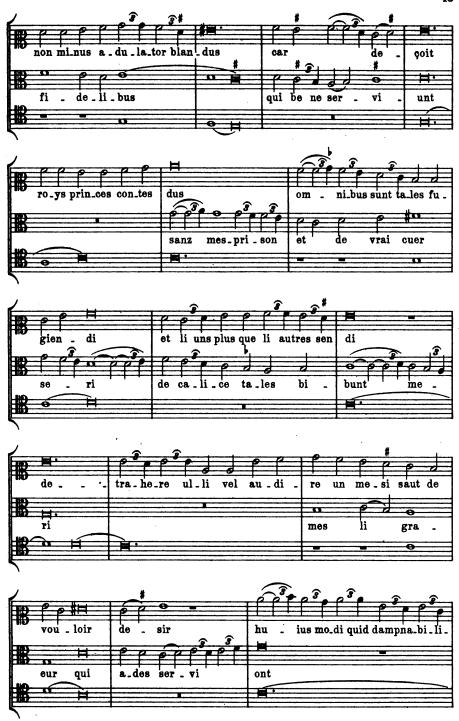
1) Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.







1) Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.















1) Die Notenwerte sind auf die Hälfte reduciert. III.

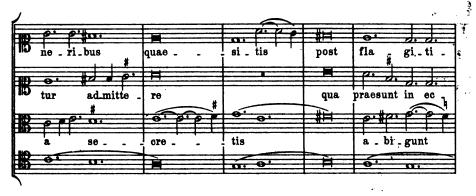


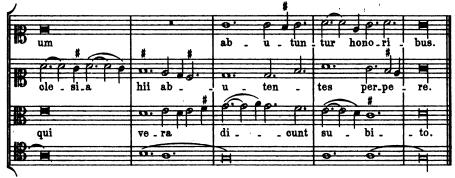
















i) Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.



do .

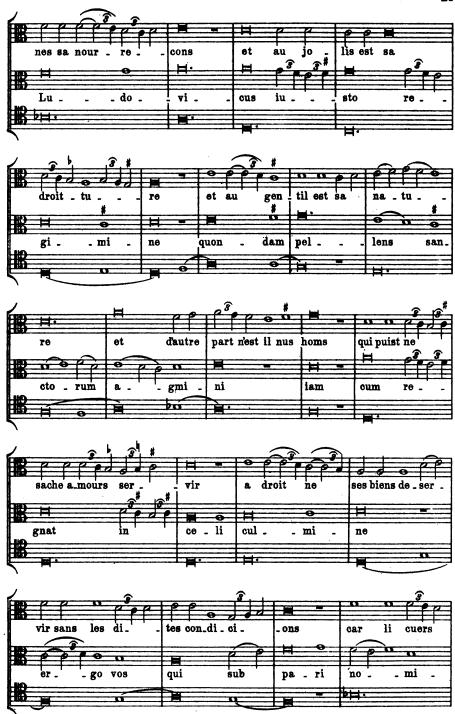
1) Die Noten sind auf ein Drittel reduciert.

con _

fes .

_ sor

tus



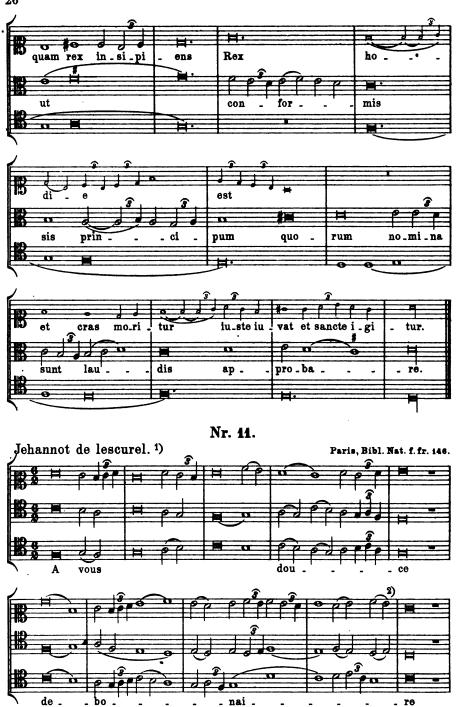




1) Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.







Die Notenwerte sind auf ein Drittel reduciert.
 Im Ms.: f.



Nr. 12.



1) Vorliegt die Musik des Refrains (a + b), welche auch für die übrigen Verszeilen maßgebend ist. Ihre Anwendung mögen die neben gesetzten kleinen Buchstaben erklären.

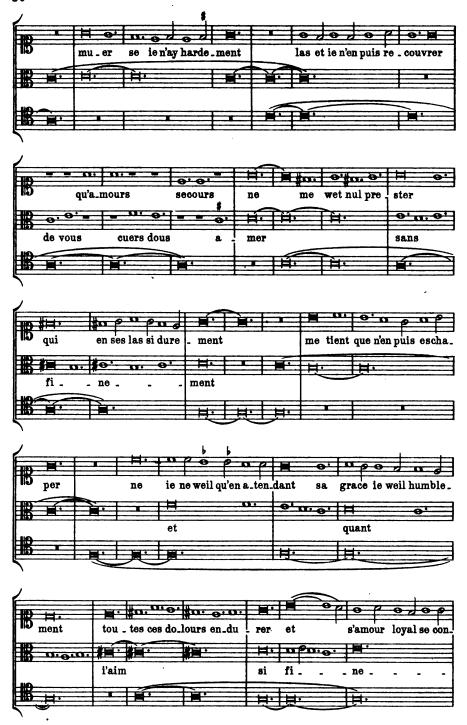
2) Hier wird d, vielleicht auch f zu conjicieren sein.

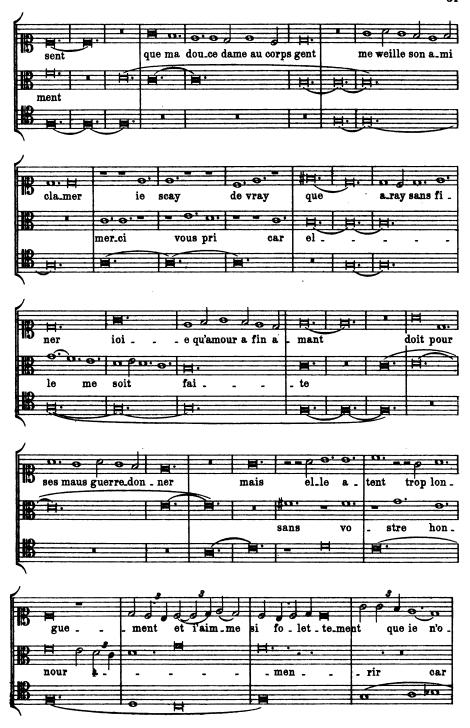


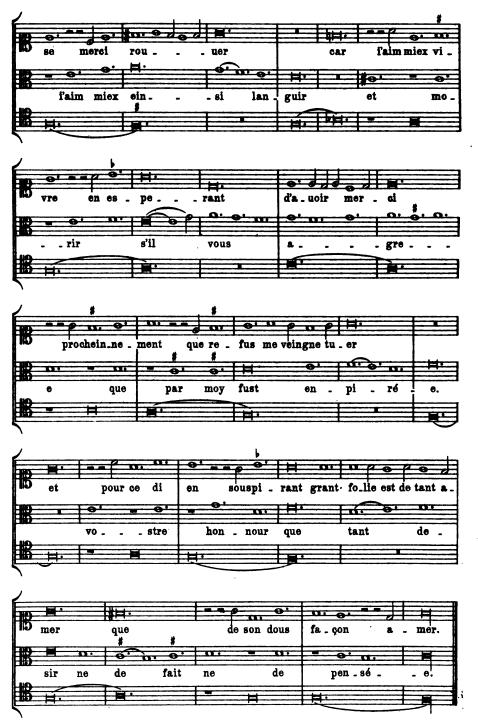




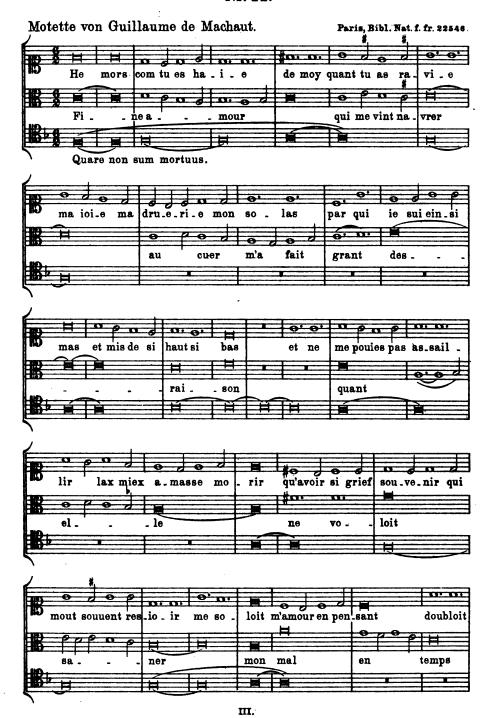
1) Im Ms. durch Vorsetzung eines Kreuzes besonders als λ festgelegt.







Nr. 14.





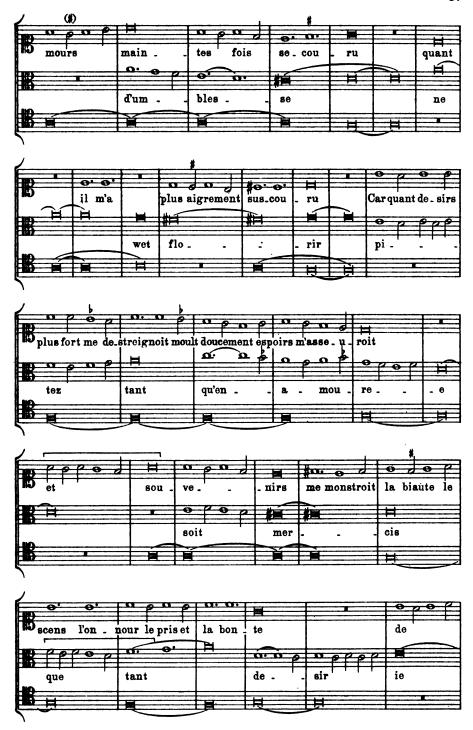
1) Ich bilde hier die Plica zur höheren Septime nach Analogie der Plica zur höheren Quinte, wie sie der Kodex Neapel, Bibl. Naz. VIII D 12 beschreibt. (vgl. Franz Kuhlo, Über melodische Verzierungen in der Tonkunst [Charlottenburg 1896] S. 20.)

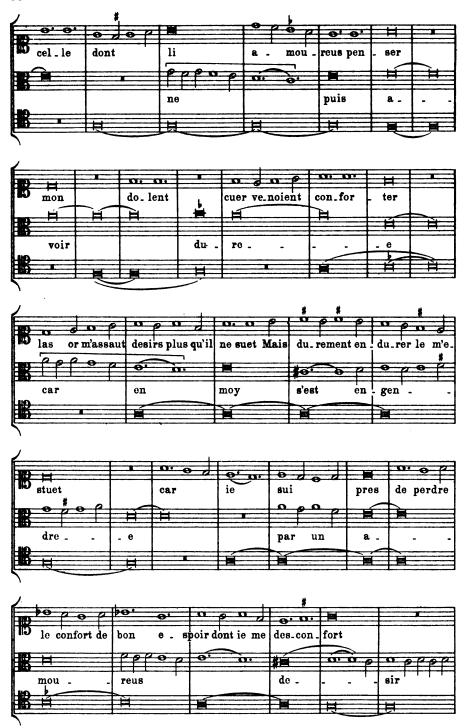


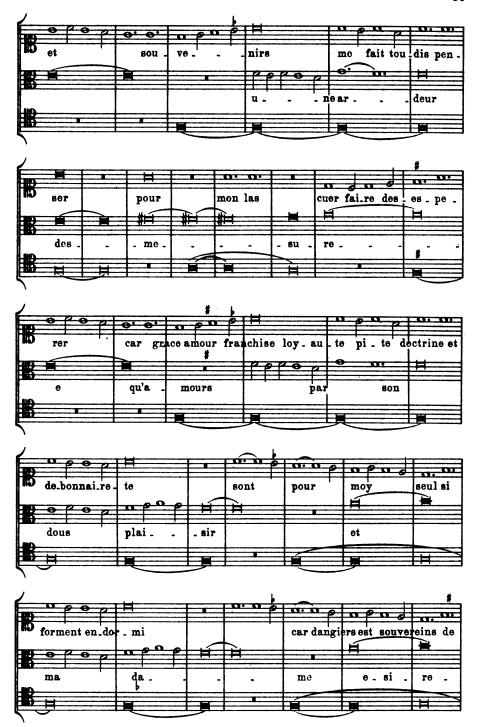


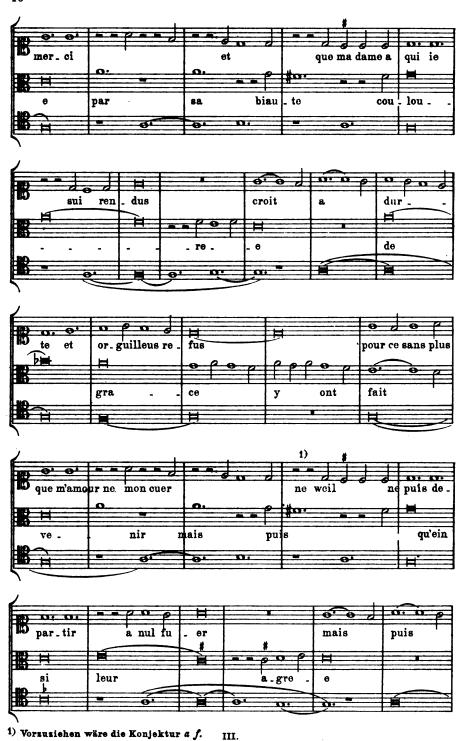
Nr. 15.





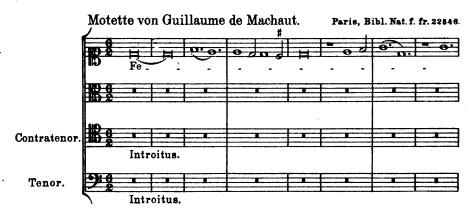








Nr. 16.

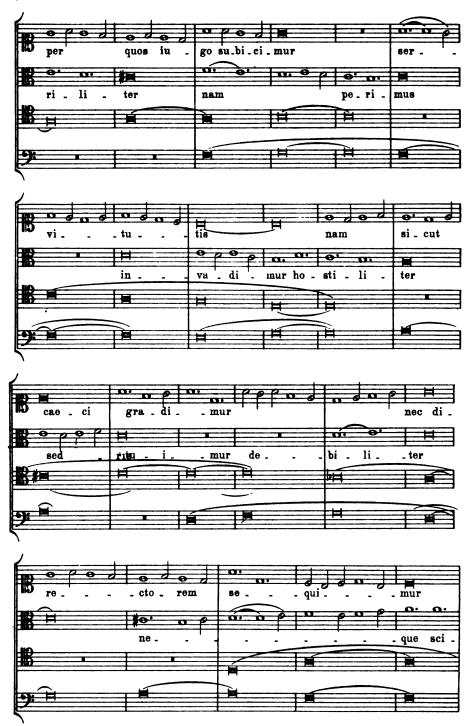


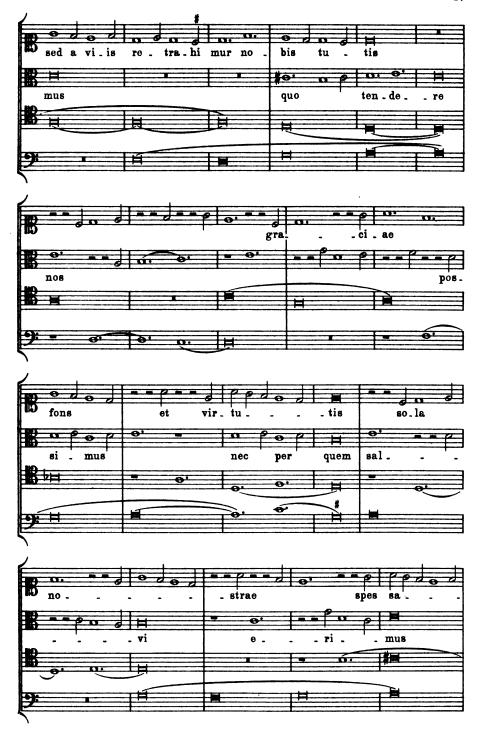




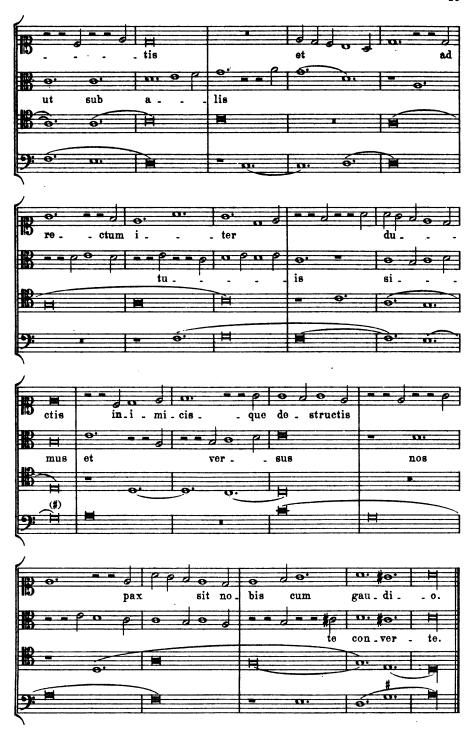




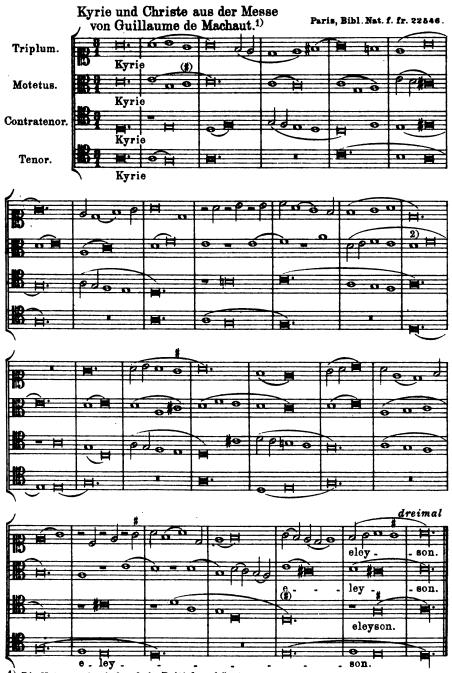








Nr. 17.



¹⁾ Die Notenwerte sind auf ein Drittel verkürst.

²⁾ Die Notation verbietet eine andere Beziehung der Tüne zu einander, durch welche leicht die hart klingende Septimen-Folge vermieden werden könnte.
III.

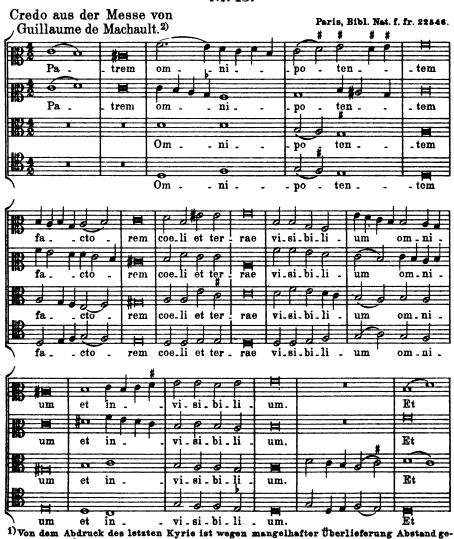


1) Besser e zu konjicieren.





Nr. 18.



2) Die Werte sind auf die Hälfte reduciert. III.





III.









Nr. 19.



Quant ma dame ne puet oir son plaint Helas pourquoy se demente et complaint Ne riens aidier ne li puet si se plaint

Puis qu'amours n'a de li nulle tendrour Helas pourquoy se demente et complaint Mon cuer dolent de sa dure dolour.

Nr. 20.



1) Den vollständigen Text siehe im Anhang.
2) Im Ms. als å besonders bezeichnet.



Nr. 21.

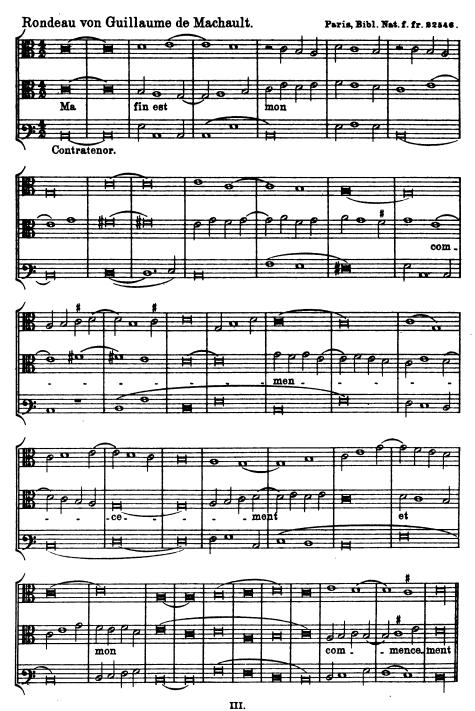


¹⁾ Im Ms. als h besonders bezeichnet.
2) Den vollständigen Text siehe im Anhang. III.



1) Als \$ besonders bezeichnet.

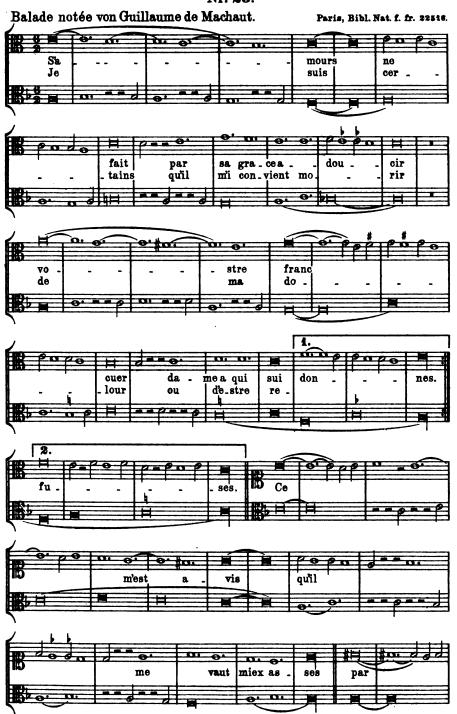
Nr. 22.





¹⁾ Der Plies-Ton e ist nicht berücksichtigt worden. Bei strenger Umkehrung der Reihe müßte er vor d erklingen.

Nr. 23.



III.



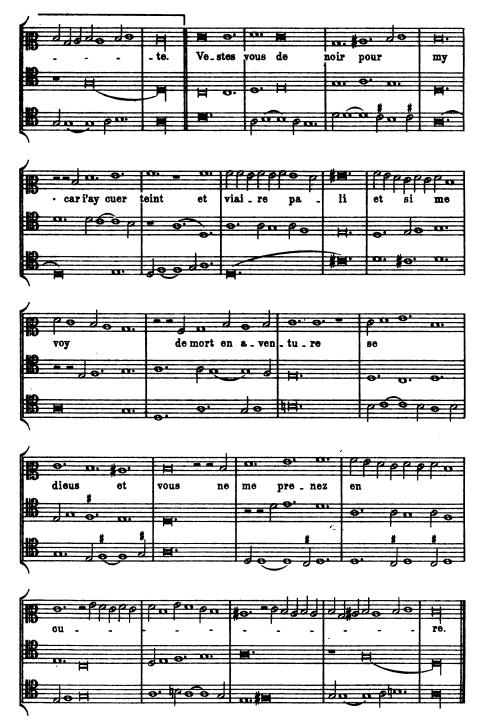
Nr. 24.



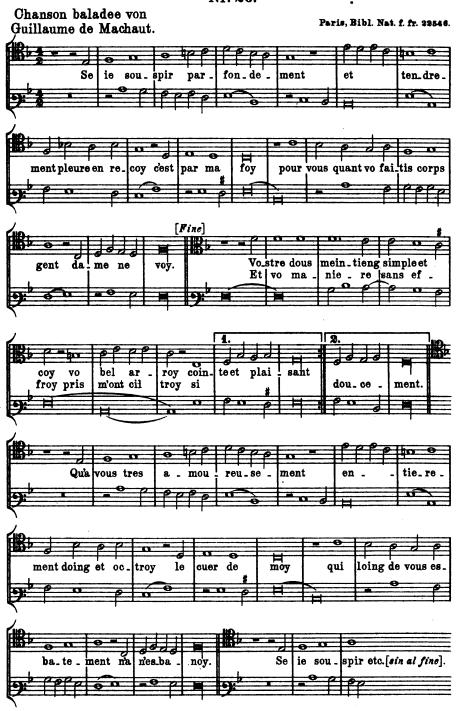




1) Wenn man die Pause als Schreibfehler annehmen wollte, würde die erste Note des folgenden Taktes in den vorhergehenden herübergenommen werden müssen und die vierte Note f den Wert dreier Minimä erhalten. Dadurch wären die krassen Dissonansen vermieden.



Nr. 26.

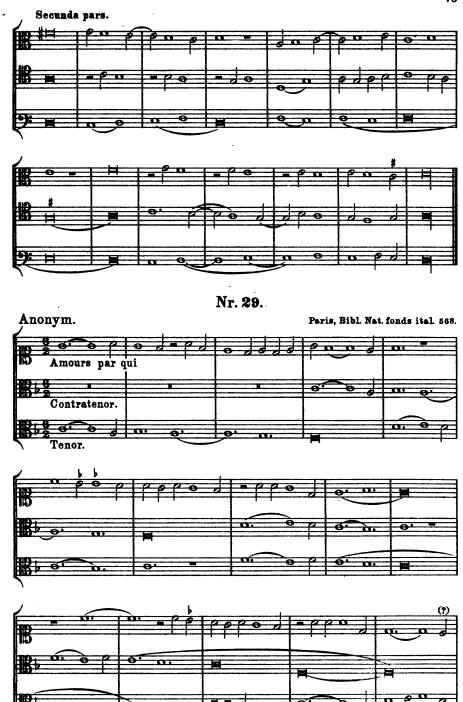


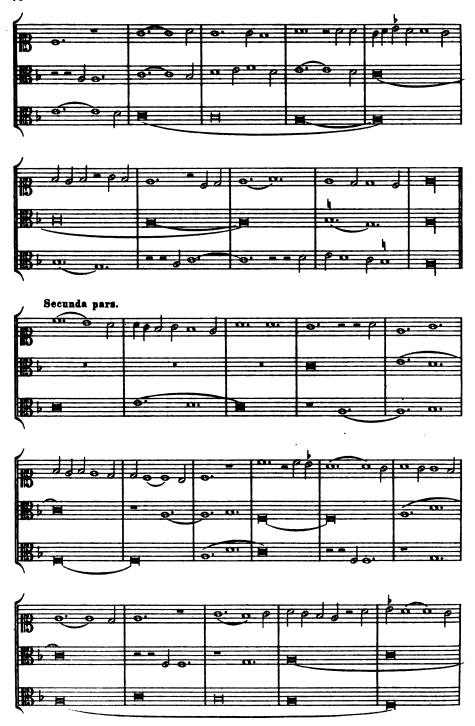


1) Den vollständigen Text siehe im Anhang. III.

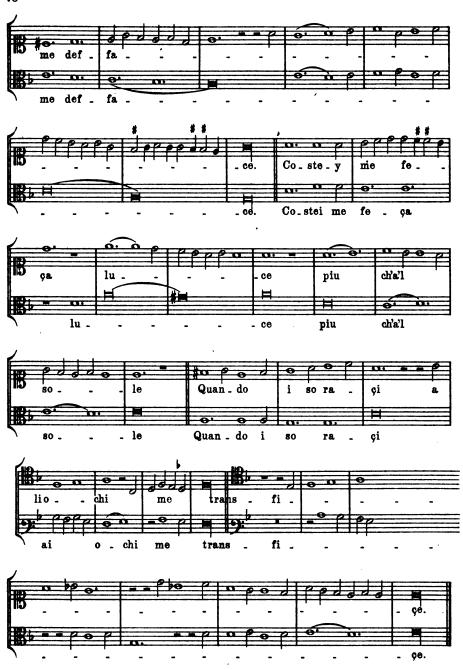






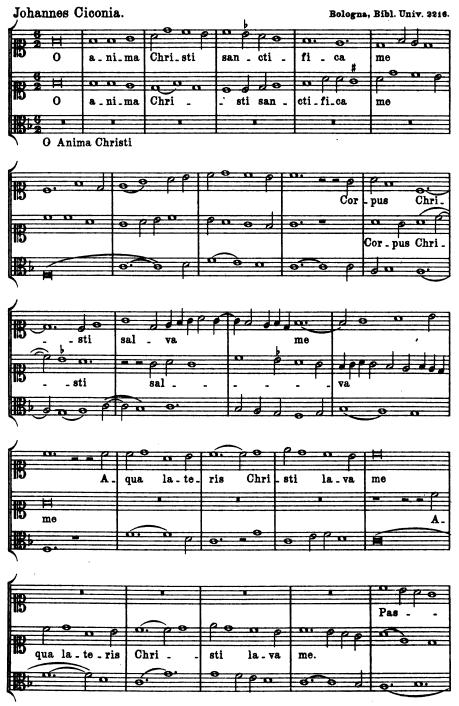


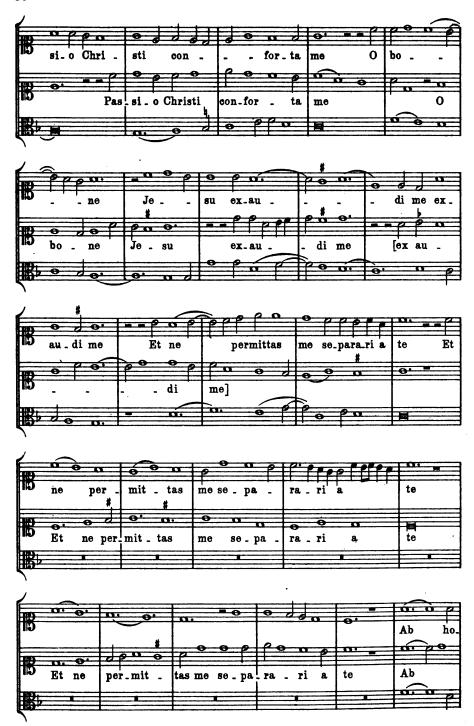


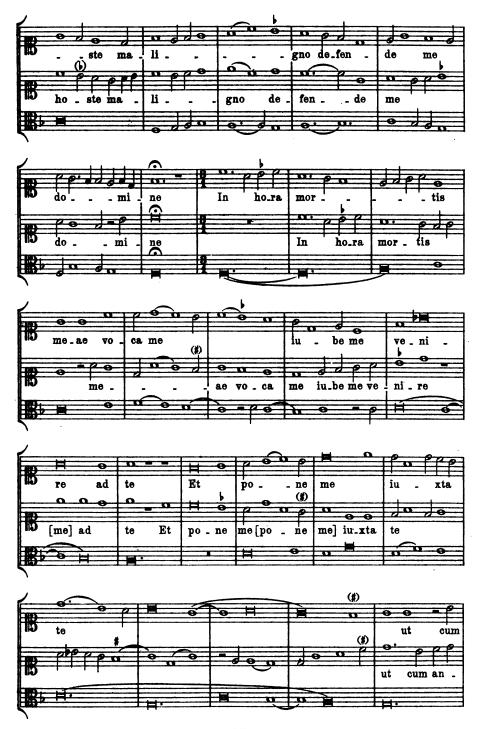


Misero me che piu de ço me dole Veçendo mancher le dolçe promesse Ogni leticia el mio cor ferisse 1) Poy che l so viso a me negar li piace. Dolce etc.

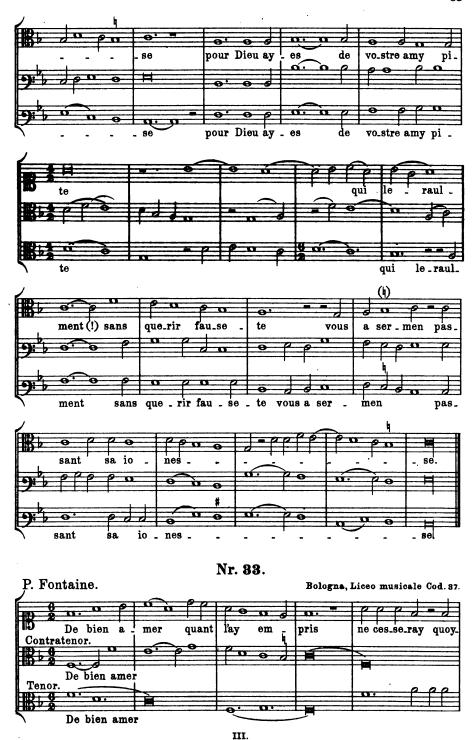




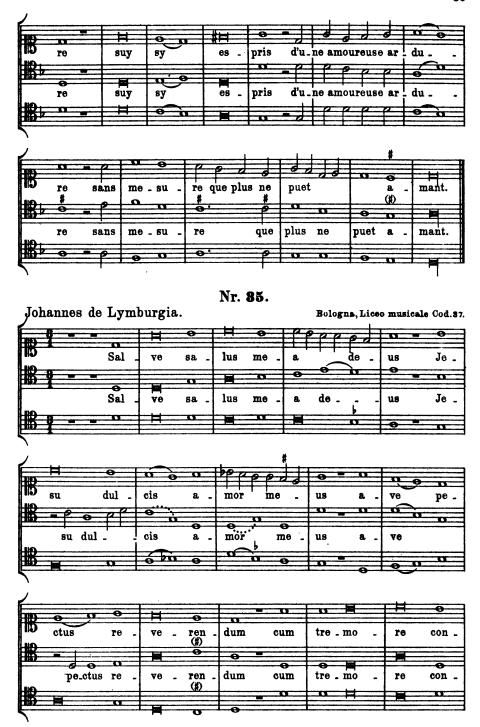


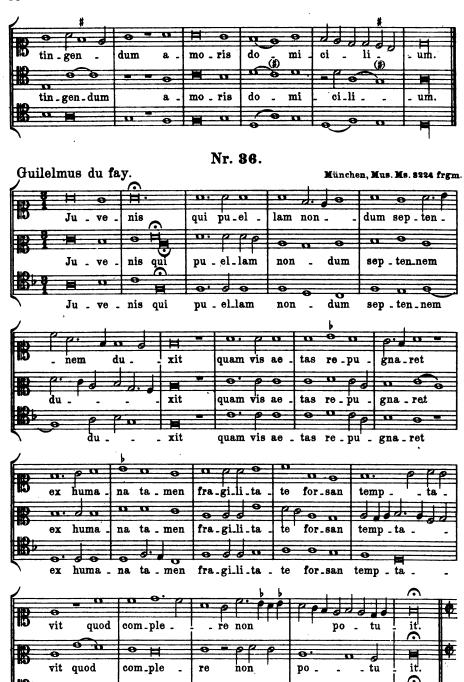












non

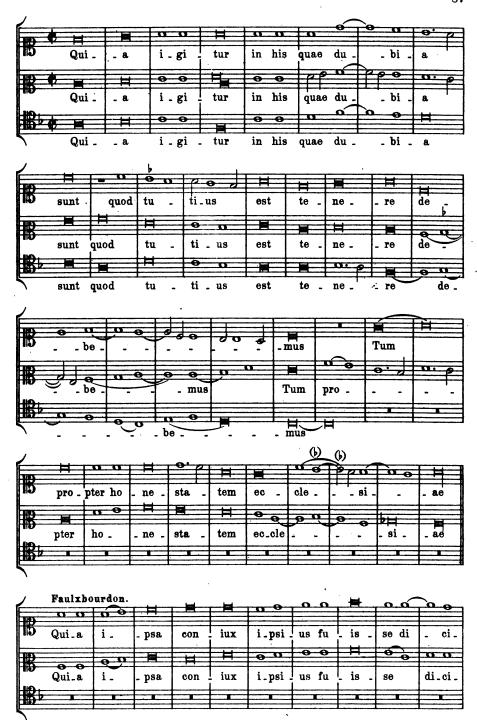
po_tu_

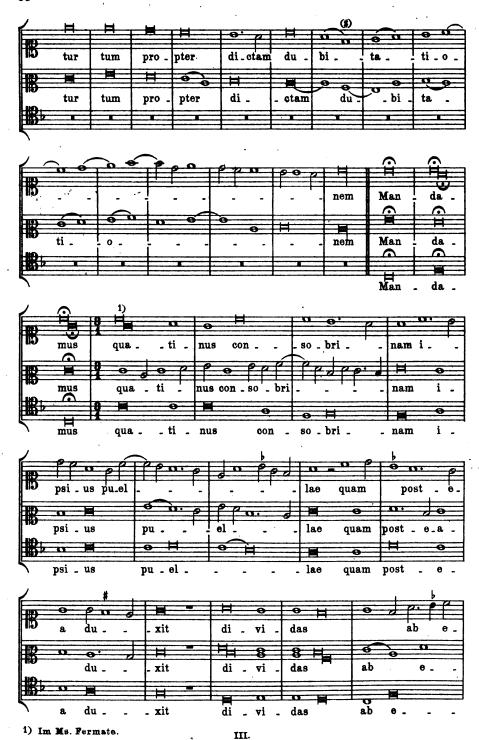
re

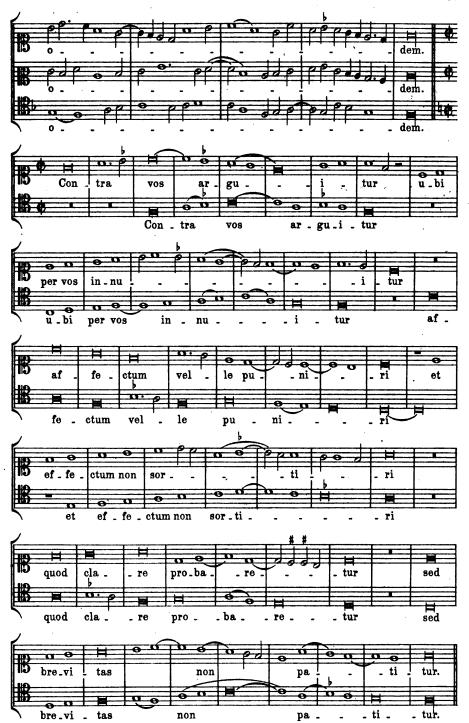
vit

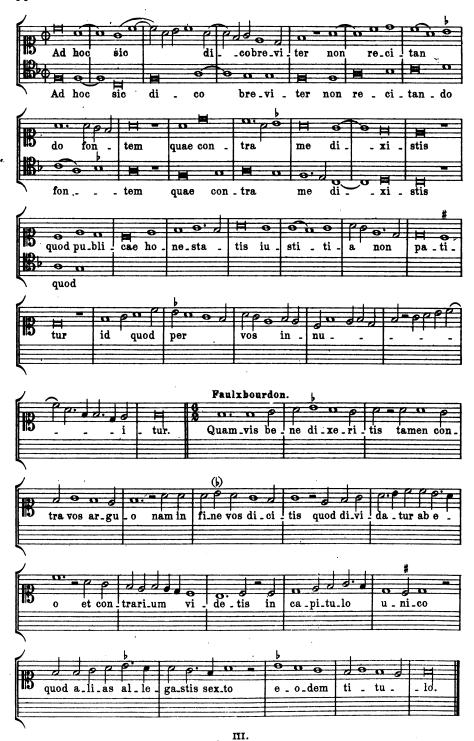
quod

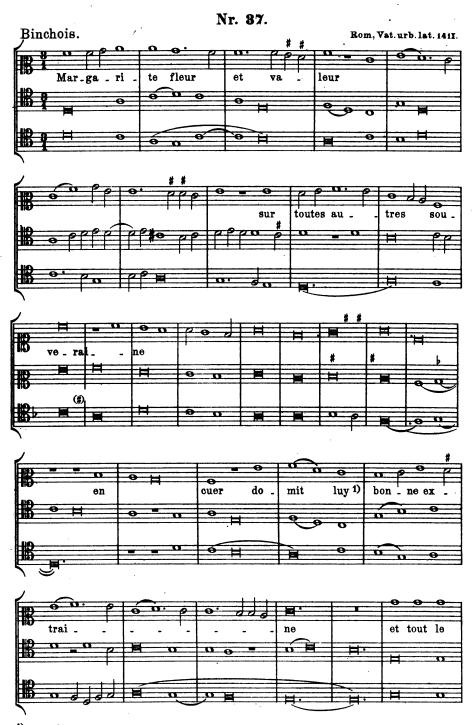
com_ple











1) Text liegt verderbt vor.







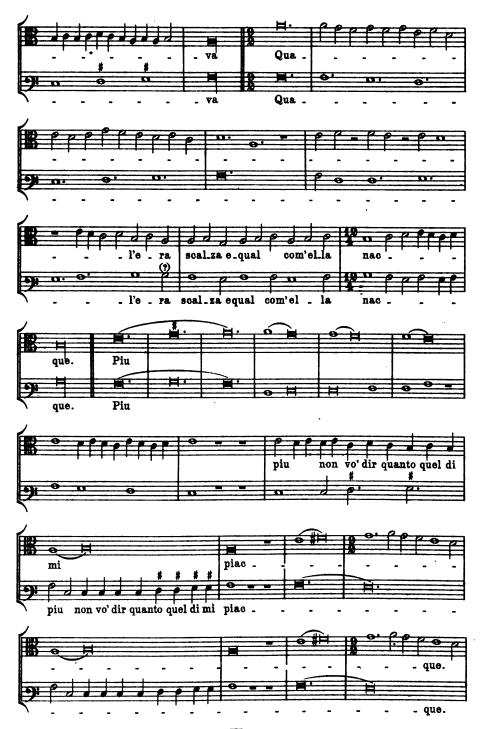
Et quanto 1) puo mostrar la suo bellezza Honor gli fa ciascun d'altro colore Per la leggiadra vista, che ha, d'amore. Ma'l suo compagno sempre el va guardando, E pur cantando da lui non si parte; Et egli'l fa partir da se per arte.

Nr. 39.

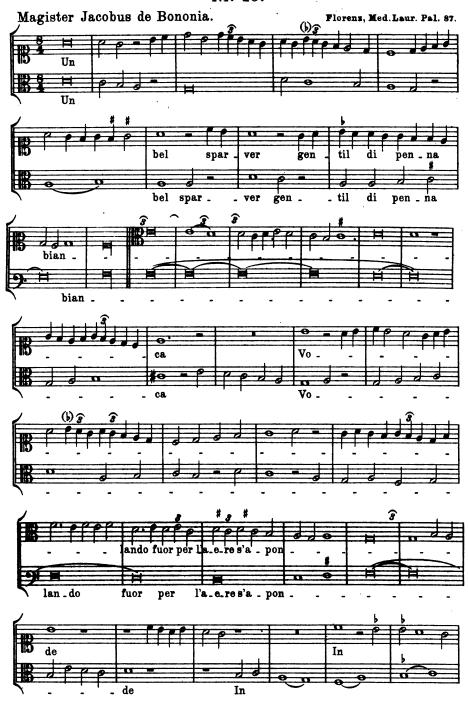


1) Carducci (Musica e poesia in Opere, vol. VIII, S. 363) liest quando.





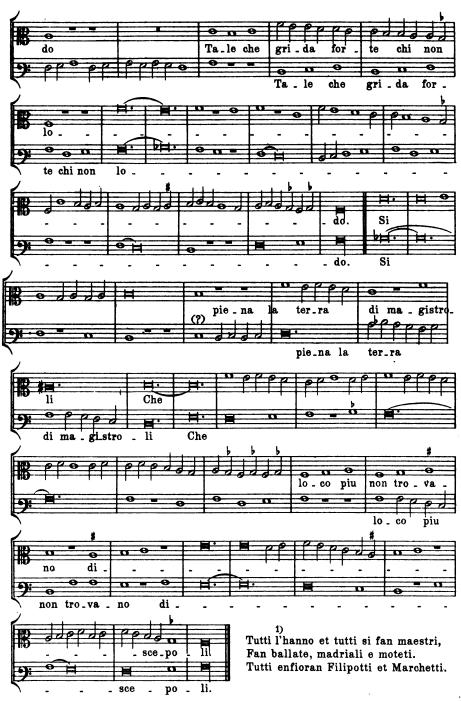
Nr. 40.





Amer che del servir ma' non s'ascende Mi disse: Va seguendo este sparvero Che diverra gentil, tant'e manero. III.





1) Das l' scheint mir Beweis, daß hier eine Lücke, daß die im 3stimmigen Sats vorhandenen Worte fehlen; l' als Abkürsung von li mit Bezug auf discepoli anzunehmen, hat wenig für sich.

Nr. 42.









Nr. 43.



- 1) Im Ms. letzte beide Noten d e statt e d.
- 2) Im Ms.



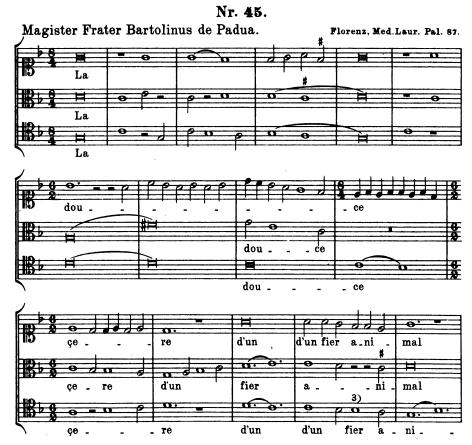




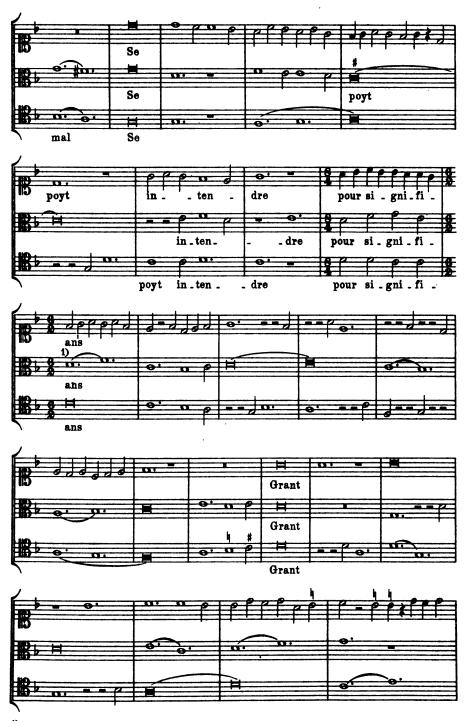
- 1) Nach Wesselofsky cimieres.
 2) Corducci liest est la flamme qui m'art.
- 3) Lesart Paris ital 568, welche den Vorzug verdient vor der Fassung Flor. 87



Alba sub ventre palla decoratur, Perchè del mondo signoria richiede; Velut eius aspectu demonstratur.



- Carducci liest que.
 Carducci liest l'espart.
- 3) In Paris ital 568 a.



1) Nach dem Ms. erfolgt der rhythmische Wechsel erst einen Takt später.



Der rhythmische Wechsel erfolgt nach dem Ms. erst 8 Takte später.
 Kreuz ist in Paris ital. 568 vorgeschrieben.



Le vis human, le bust d'un lyon Intre sigies (!) d'un bref allegier Que dit lyamant sans dottier.



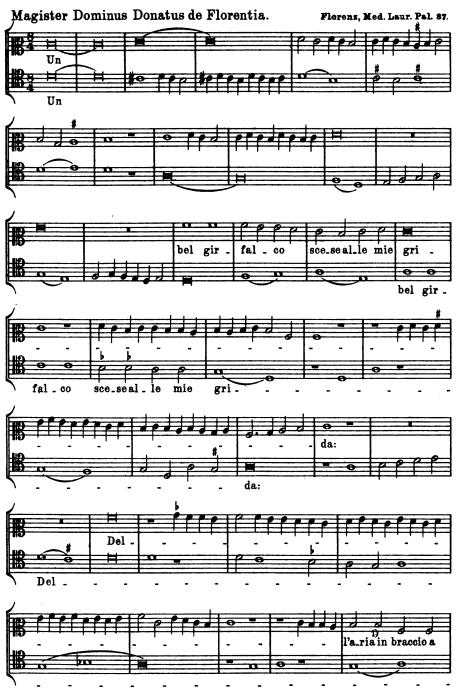


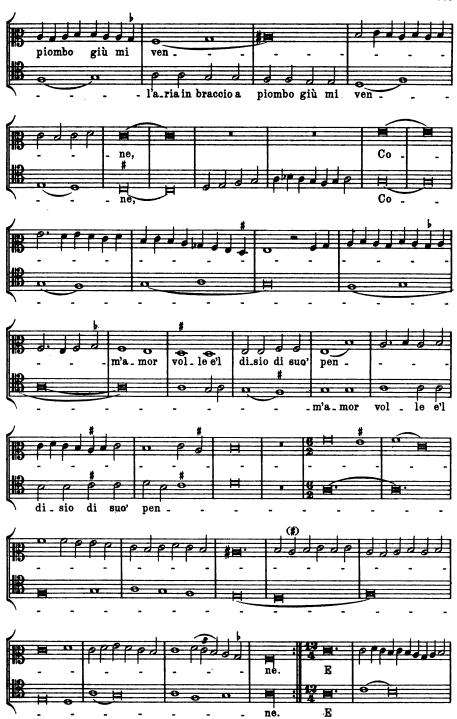
1) Wesselofsky liest engonbrier. Beide Lesarten finden sich in Florens Pal. 87.
2) Vielleicht ist die Schreibung der Pausen nur ein Versehen; dann hat der rhythmische Wechsel su unterbleiben. Unbedeutend verändert würde dadurch nur Takt 9 und 10, wo die Unterstimme s. B. lauten würde:



E muta doglia in feste
E così occulta a tutti el suo bel velo
O voglia si, o voglia no, ciascuno
Dee viversi che depossa quel muno
Di laude che digiuno
Non sia, ma abbia memoria sanza velo.





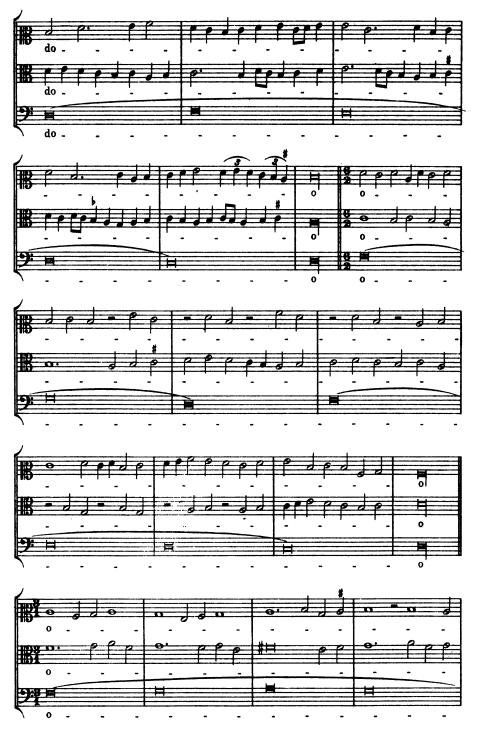


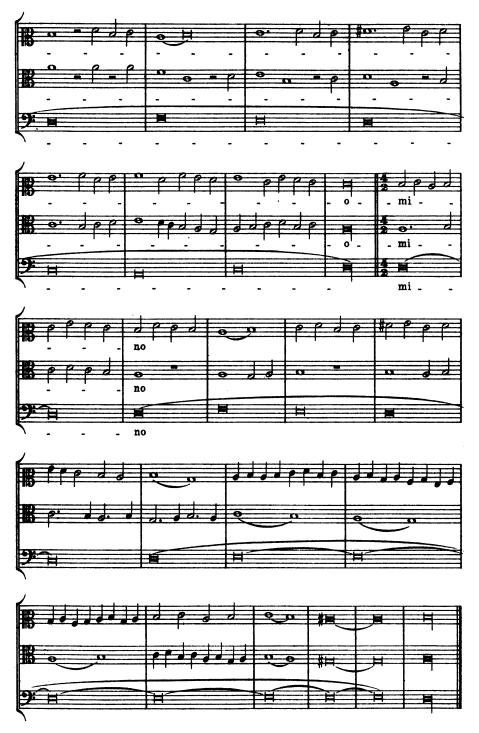


In pie gli misi; e, fatto ch'ebbe gorga, Alzò piu assai che non fu la caduta; 1) Onde, giocando, i'l perde' di veduta. (Worte für die Wiederholung des ersten Teils.)



1) Bei Trucchi nach Ms. Redi: Alzò piu alto assai che la caduta.





Nr. 49.





1) Vielleicht ist besser im Baß c zu konjicieren.

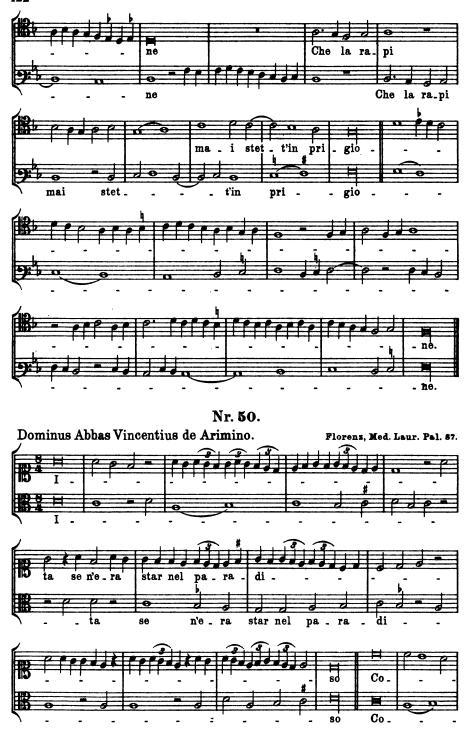
HE FREE BEALS.

4) In der zweiten Fassung vorgeschrieben.

²⁾ Hinsichtlich der folgenden drei Takte der Oberstimme stimmen beide Fassungen so genau überein, daß an der Übertragung nicht zu zweifeln ist. Durch eine Konjektur, Änderung der brevis des dritten Taktes in semibrevis, läßt sich allerdings ein bedeutend besser klingender Satz erzielen. Dann wäre die Oberstimme zu übertragen:

³⁾ Im Original die letzten 16 Noten nur mit halben Werten notiert.











Cosi m'apparve ond'io m'inamorava La donna che paro' le mani al viso 1) Per far che mai da lei fossi diviso.

Nr. 51.



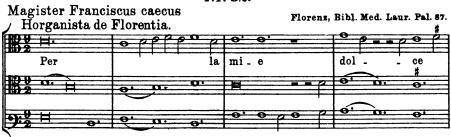
1) In Paris ital 568: ch'adoprò le mani e'l viso.

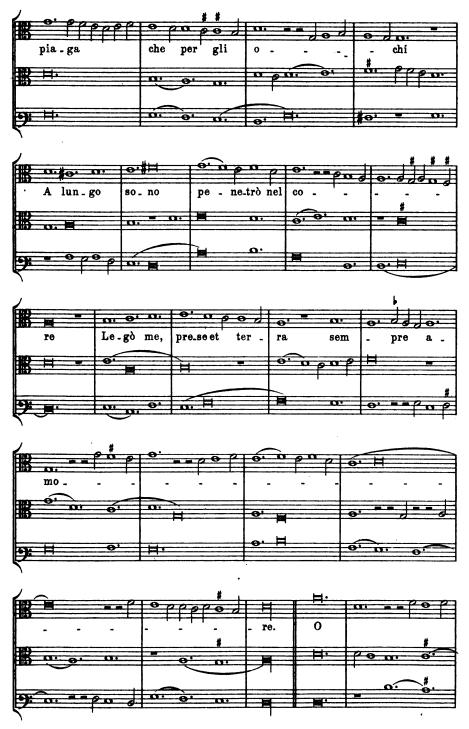


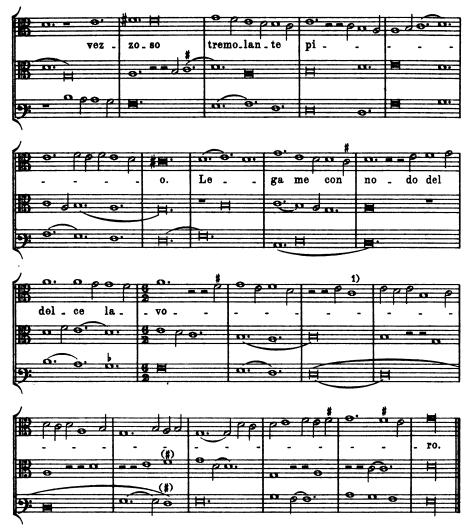


Alcuna volta mi fa rallegrare
Monstrando lieto a me suo viso adorno
E poi pare smarrita
Dunque perd'io l'anima sbigottita
Dolce morte ti prendi
Sicch'anotta e non a stento pera.
Ma non s'andra per questa donn' altera.

Nr. 52.







Principal verbo fosti al gran disio, Perfetto gratioso e tanto soro, Che come tra metalli fulge l'oro; Alla virtu di te ogni altra mere. Tanta nel mondo se' degnia d'onore. ¡¡ Per la mie dolce piaga;

O nobil treza di color d'argento,
Troppo serrasti el cor al tuo servire,
Che nullo amante piu, io bene el sento,
Nel fragile mondo giu potrebbe patire.
Tant' e virtu in un corpo el sommo sire
A giunto alle belleze el gran valore,
Per legar bene stretto el servidore.

¡: Per la mie dolce piaga :



Così vecchiezza la vede noiosa Al guardo di chi piu n'avea diletto Bench' ora piova.

Nr. 54.



¹⁾ In Paris 568 vorgeschrieben.



¹⁾ In Paris 568 vorgeschrieben. 2) In Paris 568 fehlt die plica. 3) Carducci (Opere VIII, 385) liest al. III.



Deh pensa chi tu se! Se mai fortuna, Rota volgendo dell'aver ti spoglia, A che ricorrerai, se non a doglia? Steffano di Cino Merciaio.

Nr. 55.



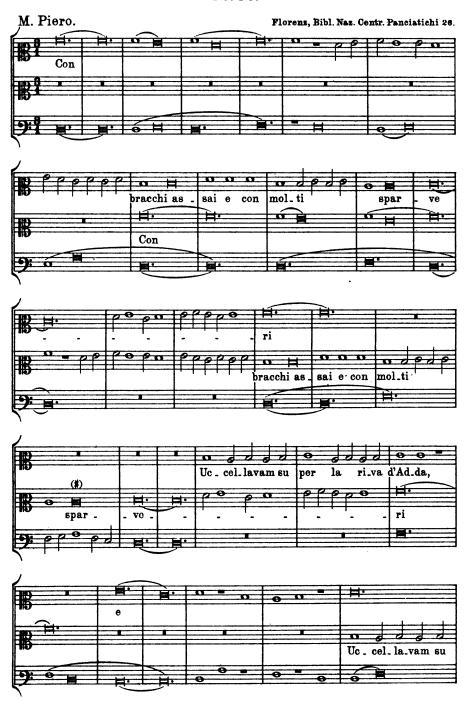


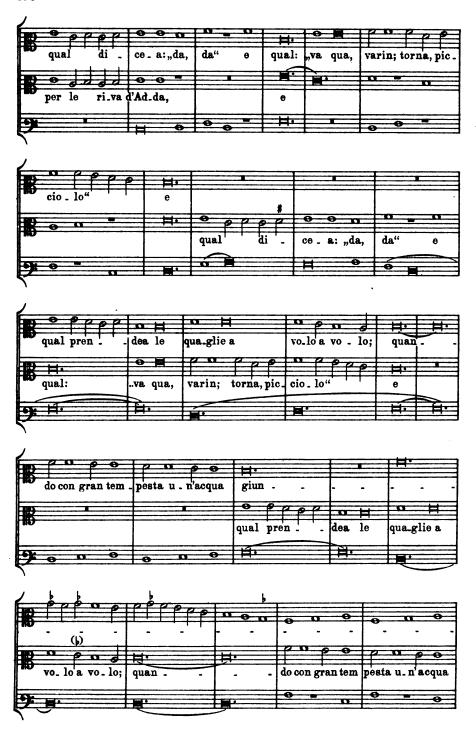




Coverta me la tramontana stella E le forti onde e'l vento me ne porta Ne ho chi al camminar mi faccia scorta.

Nr. 56.



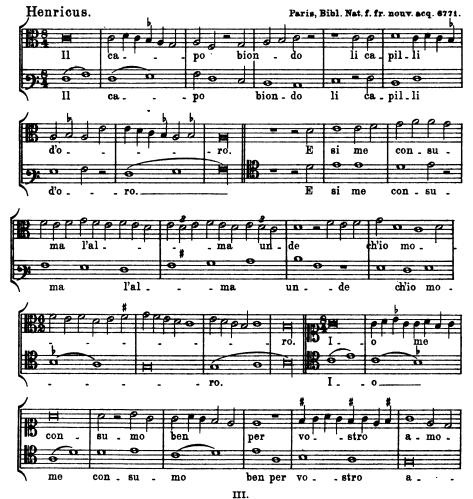






Nè corser mai per campagna levrieri Come facea ciascun per fuggir l'acqua; E qual dicea "Dà qua, dammi'l mantello" E tal "Dammi il cappello"; Quand' io ricoverai co'l mio uccello Dove una pasturella il cor mi punse.







E quelle dreçe d'un fin' or colore D'amor me a el cor tuto abraxato. De, per merce aiuta me sto trato. Secori me che inamorato moro.





Quelle treccie di fin'or colore Che m'a d'amor el cor tutto braxato Per dio ajuta mi a questo tratto Se non che inamorato o Iddio chi moro.













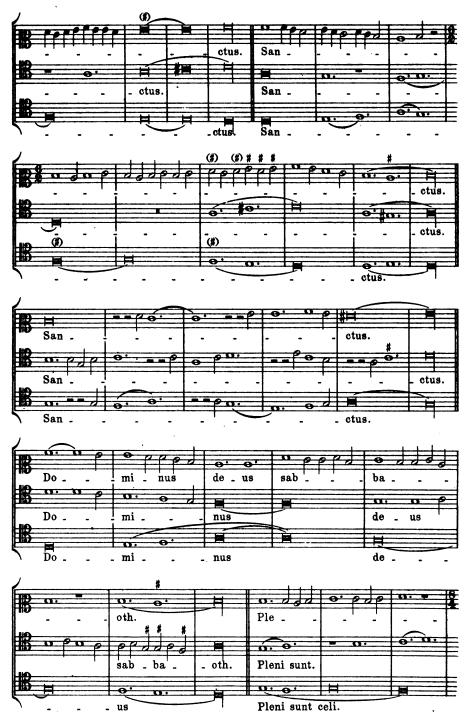


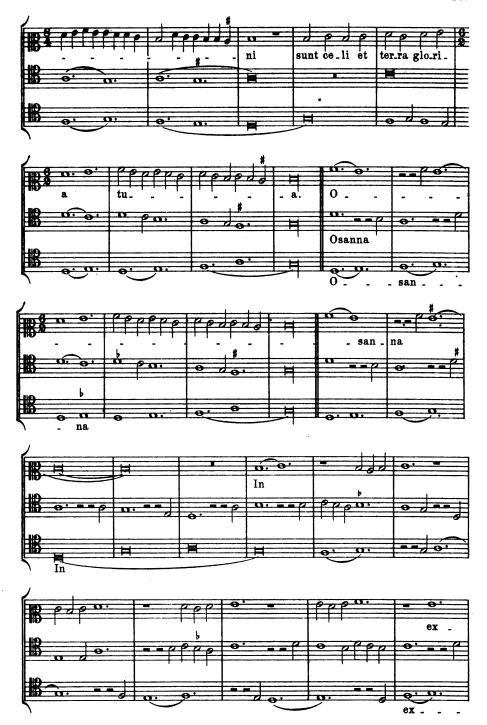


Un cerbio con duo corna, un nero, un bianco, Mi parea che gentil donna assalisse Or ferendole l'uno or l'altro fianco; Di poi ch'un'altra in aiuto venisse, E la fiera stordir con un suo fischio; Poi mi parea ch'ancor costei perisse.

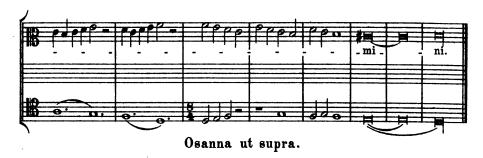
Io etc.





















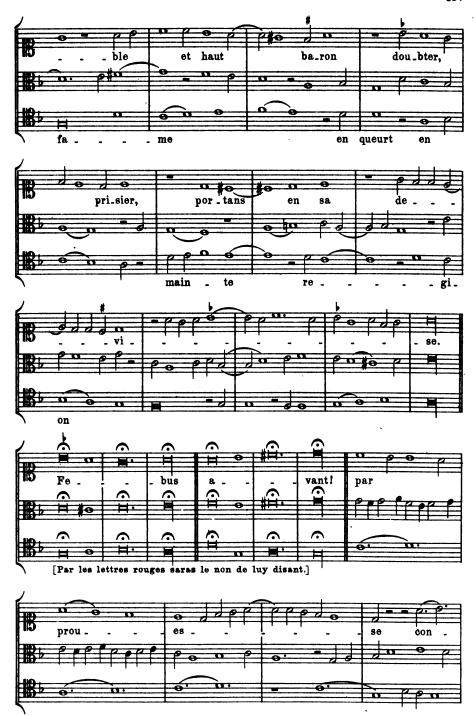


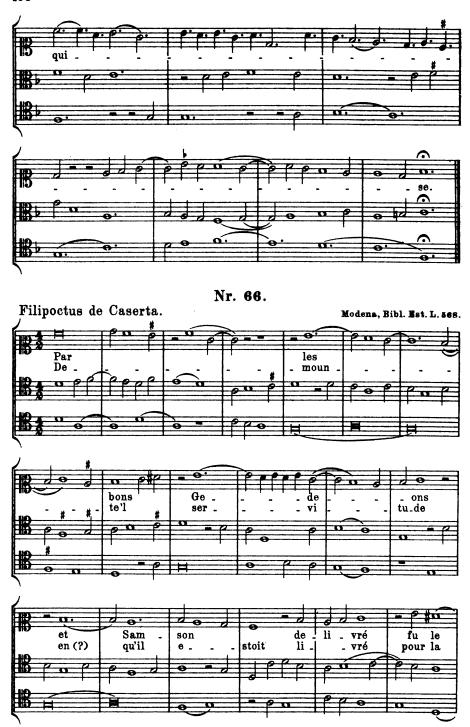
Or boyve primier qui faudra. Dieu gart qui bien le chantera. Madame veut qui bien dira Qui l'ait com se s'amor par m'armes Dieu gart qui bien le chantera.

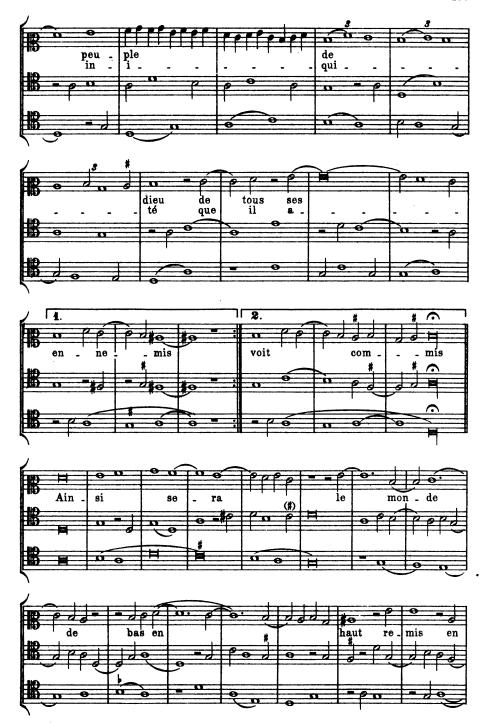


III.



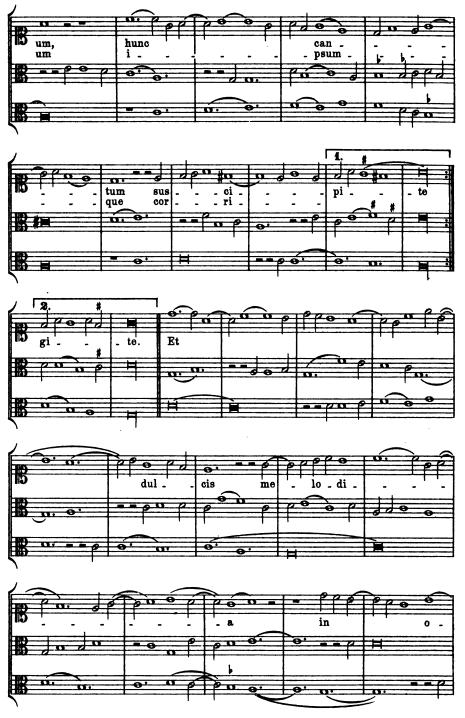


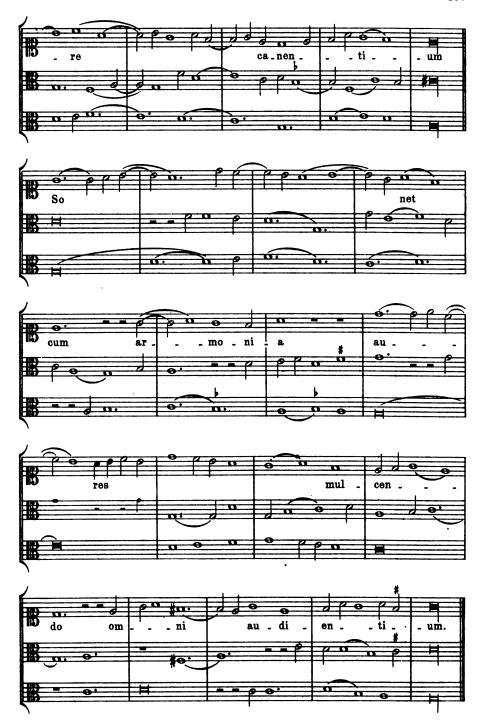












Nr. 68.







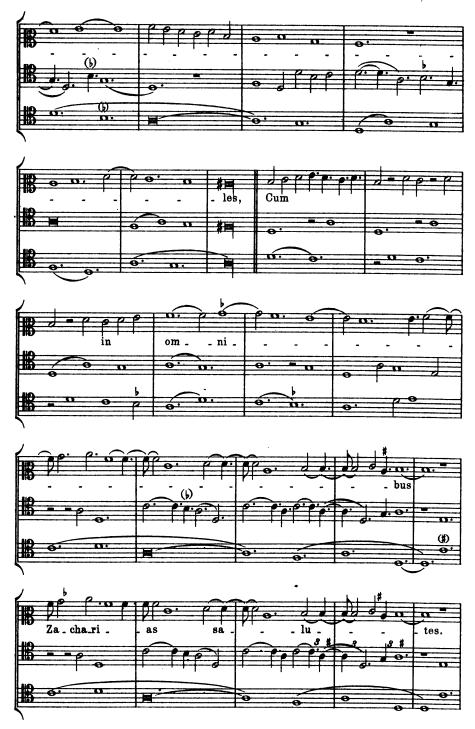






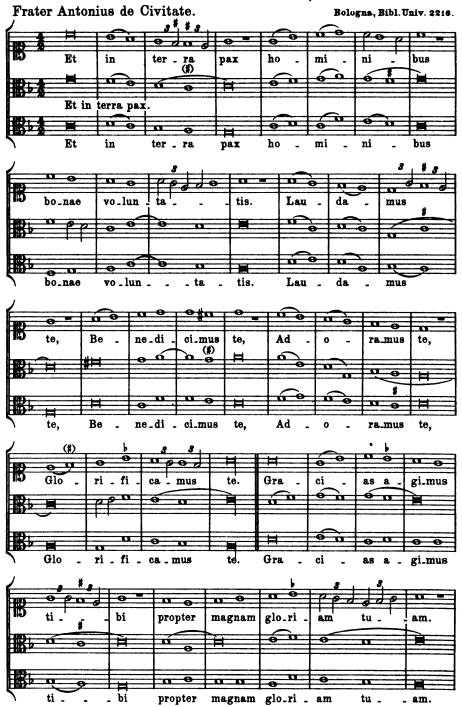




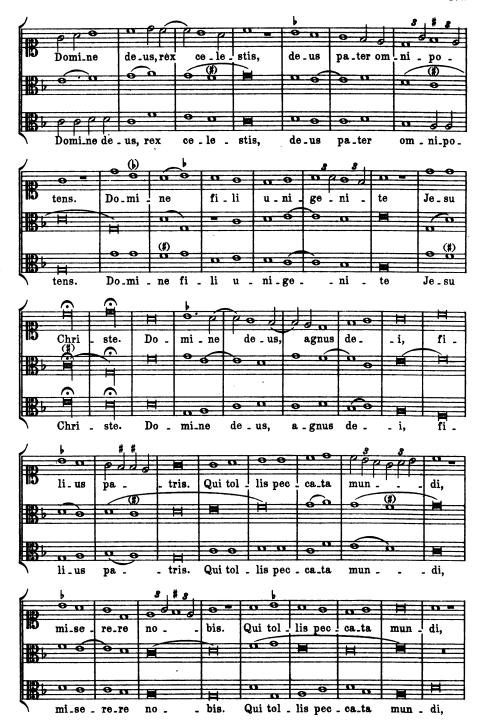


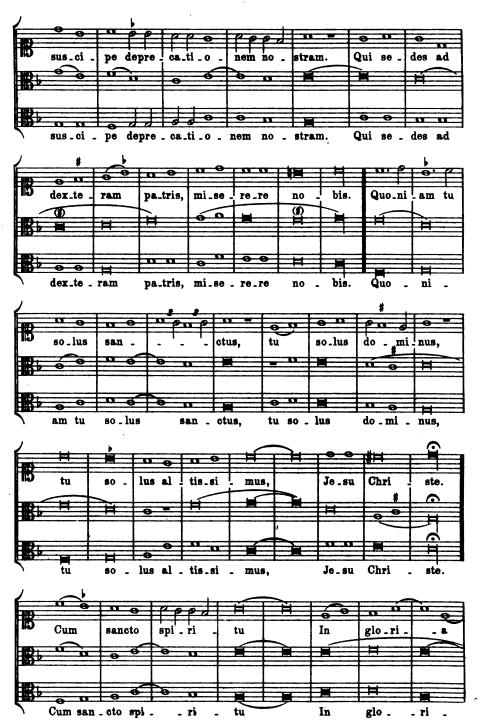






III.





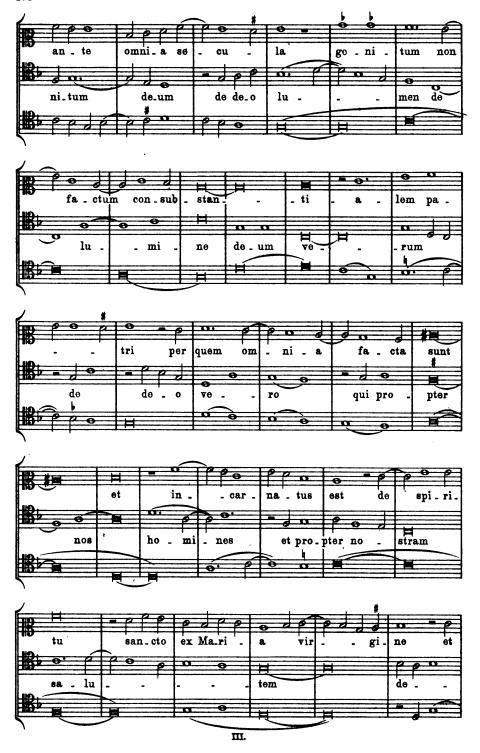
1111

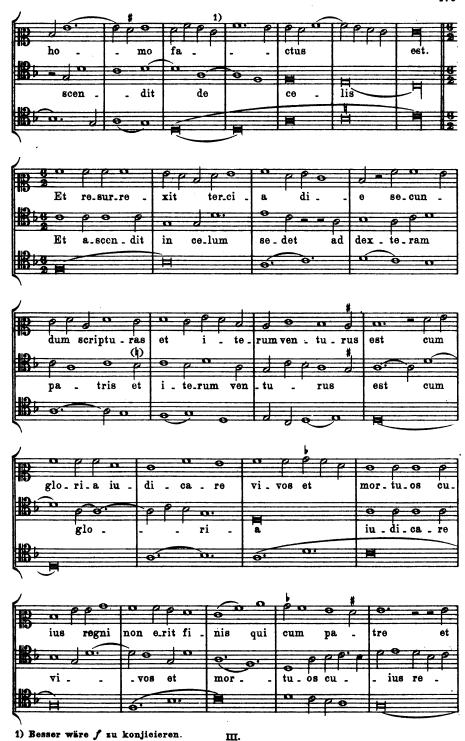


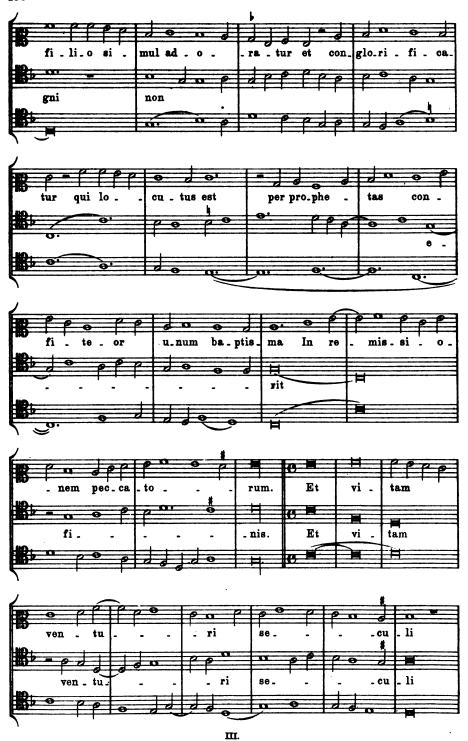
Nr. 73.



ш.









Nr. 74.



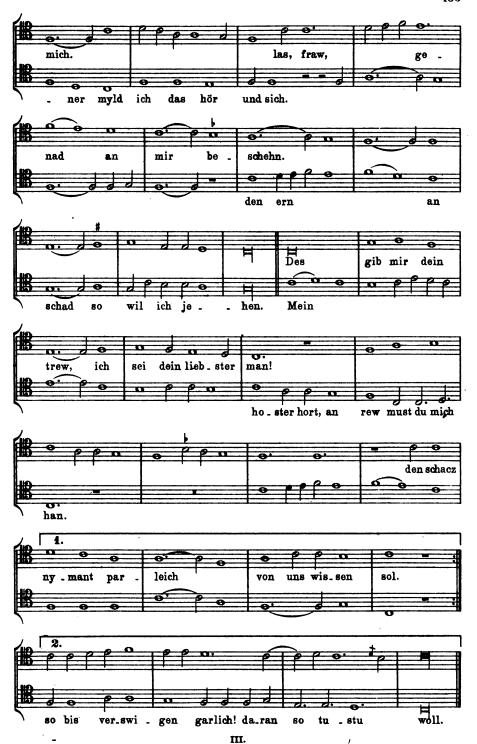


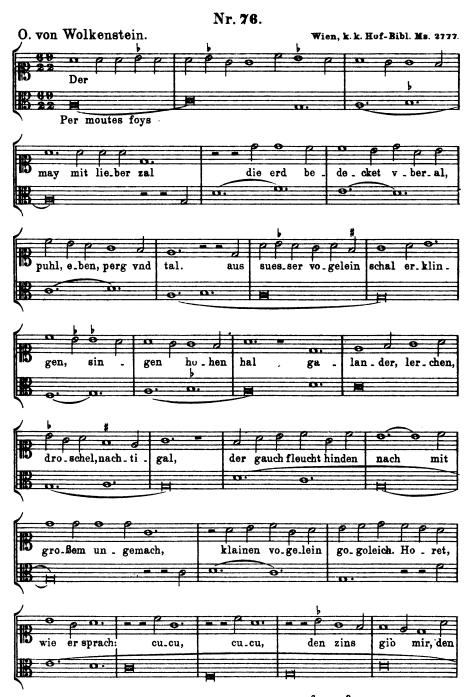




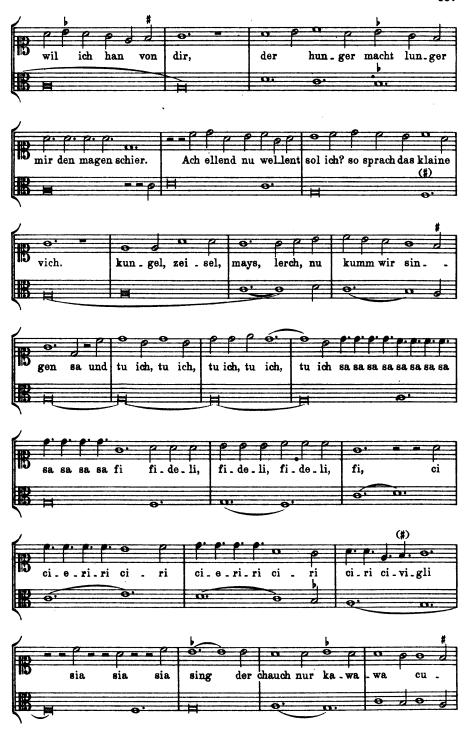


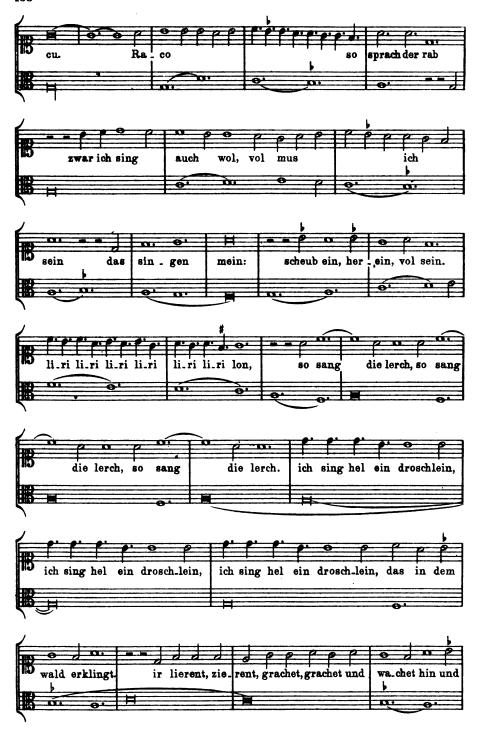
1) Im Ms. Wien findet sich bei dem Stück der Name Albrecht, in Hdsch. Innsbruck Univ. Bibl. fehlt er. In welcher Beziehung er zu dem Liede Wolkenstein's steht, vermag ich nicht zu sagen. Weist er auf den Komponisten des Liedes hin?

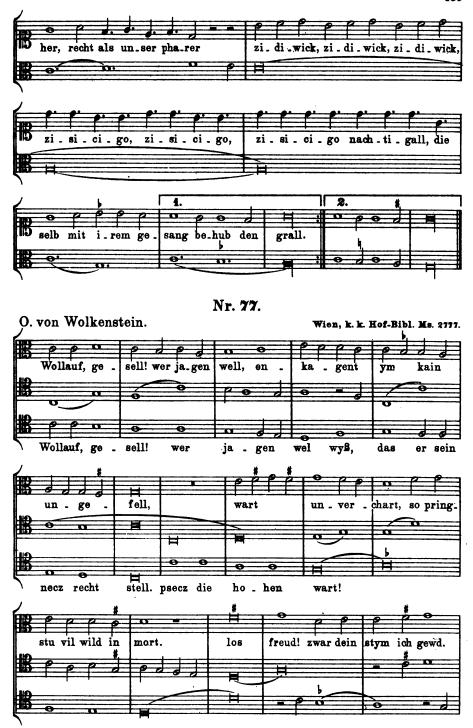


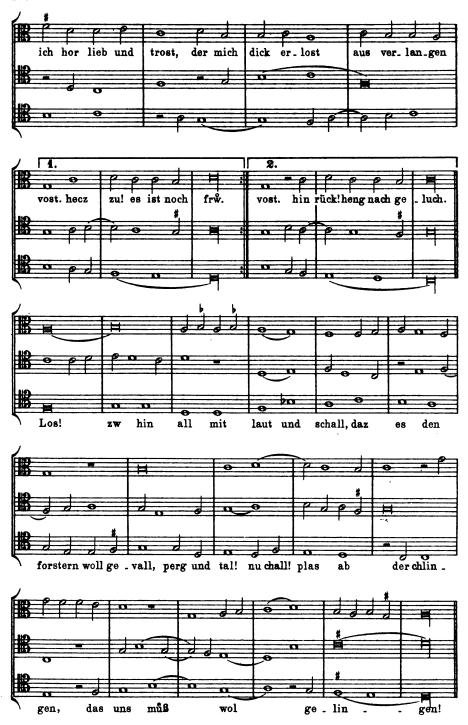


Die Notation der Tenormelodie legt eine Mischung von $\frac{6}{2}$ und $\frac{9}{2}$ Rhythmus nahe. Fest durch die Notation bedingt ist die Annahme rhythmischen Wechsels nicht. Mit ihr gewinnen aber die Notenreihen an Übersichtlichkeit. Am besten wird es sein, eine Takteinteilung zu vermeiden.











1) Die beiden letzten Noten bilden eine semibrevis im Ms.

Vorlage: Aus dem «Roman de Fauvel» Paris, Bibl. Nat. f. fr. 146. bum

quem













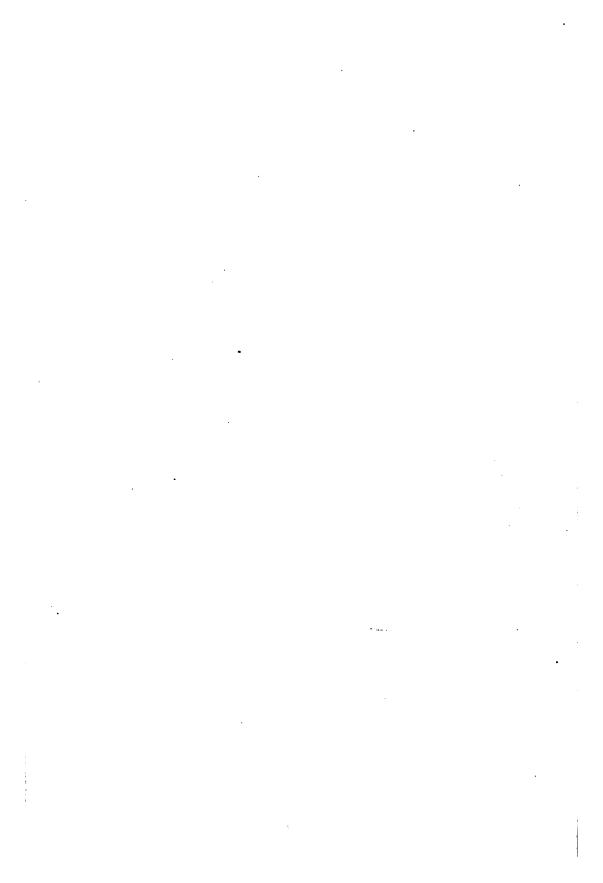






1) Auf das Kreuz ist schon aus dem Umstande zu schließen, daß zwei Takte später die Auflösung im Ms. vorgeschrieben ist.





Anhang.

Zu Nr. 20.

Rose, lis, printemps, verdure
Fleur, baume et tresdouce odour,
Belle, passes en doucour;
Et tous les biens de nature
Avis, dont je vous aour,
Rose, lis, printemps, verdure
Fleur, baume et tresdouce odour;
Et quant toute creature
Sormonte vostre valour,
Bien puis dire et par honnour:
Rose, lis, printemps, verdure
Fleur, baume et tresdouce odour,
Belle, passes en doucour.

Guillaume de Machaut.

Zu Nr. 21.

Comment puet on mieus ses maus dire
A dame qui congnoist honnour
Et qu'on l'aimme de vraie amour?
Quant amans ressoingne escondire
Et s'a de son courrous paour.
Comment puet on mieus ses maus dire
A dame qui congnoist honnour?
S'elle voit qu'il tramble et souspire
Et mue maniere et colour
Et qu'il soit mus et pleins de plour.
Comment puet on mieus ses maus dire
A dame qui congnoist honnour
Et qu'on l'aimme de vraie amour?
Guillaume de Machaut.

Zu Nr. 27.

Par le grant senz d'Adriane la sage Fu Theseüs gardés de periller, Quant a son tour li convient le voyage En la maison Dedalus essaier; Puis la trahi et la vost essillier; Fortrait li a un jouel de grant pris, Qu'avoir ne puet sanz o couvert de lis.

Adriane est si noble de linage
Et si puissant c'on la puet reconter.
Le jouel ot de son propre heritage,
Que Theseüs s'efforsa d'usurper,
Et pour l'avoir le tienent en grant dangier;
Se socours n'a, le jouel est peris,
Qu'avoir ne puet sanz o couvert de lis.

Mais le lis est de si tres haut parage,
Bel a veoir, plaisant a manier,
Riche on povoir de si perfait courage
Qu'a la dame puet sa vertu endier.
Roulant ne Estor ne li faut souhaidier
Pour secourir le jouel de grant pris,
Qu'avoir ne puet sanz o couvert de lis.

Nach Chantilly, Musée Condé 10471).

¹⁾ Vgl. Chantilly, Le Cabinet des livres. Manuscrits II (Paris 1900), S. 289.

• •





